

قائمة الجداول

الجدول

الإحصاءات المصرفية

النقد والمصارف

Banking Statistics

Money & Banking

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العامل المؤثر في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أذونات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفـي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
مصارف قطاع التجزئة		
Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيدة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	20	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	21	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	22	مؤشرات مصرفية مختارة
مصارف قطاع الجملة		
Aggregated Balance Sheet - Assets	23	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	24	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Islamic Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	27	المصارف الإسلامية
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	28	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	29	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	30	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	31	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)
Investment Business Firms	32	شركات أعمال استثمارية

Economic Statistics

Population	33	عدد السكان
Balance of Payments	34	ميزان المدفوعات
International Investment Position	35	وضع الاستثمار الدولي
Bahrain Bourse	36	بورصة البحرين
Market Indicators of Listed Companies	36	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	37	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	38	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	39	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسبة التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
Mutual Funds	40	صناديق الاستثمار

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	2,373.1	2,479.7	2,432.5	2,615.7	2,672.6	اجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	2,846.8	2,795.8	3,016.5	3,108.9	3,014.4	ن 1
Growth Rate %	-0.3	-1.8	7.9	3.1	-3.0	معدل النمو %
M2	9,073.0	9,159.1	9,437.3	9,624.9	9,606.8	ن 2
Growth Rate %	1.6	0.9	3.0	2.0	-0.2	معدل النمو %
As % of GDP	73.6	74.3	76.6	78.1	77.9	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	11,226.9	11,219.7	11,245.9	11,500.4	11,507.5	ن 3
Growth Rate %	4.1	-0.1	0.2	2.3	0.1	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفى
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	185,320.2	191,999.3	192,640.3	193,569.3	191,767.4	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفى (مليون دولار)
As % of GDP	565.2	585.6	587.5	590.4	584.9	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	73,364.7	75,313.6	77,478.5	79,924.5	79,386.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	223.8	229.7	236.3	243.8	242.1	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	111,955.5	116,685.7	115,161.8	113,644.8	112,381.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As % of GDP	341.5	355.9	351.2	346.6	342.8	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	23,026.6	23,298.8	24,184.3	24,645.0	24,836.8	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	70.2	71.1	73.8	75.2	75.8	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	46,683.0	48,723.9	49,509.5	48,795.3	49,146.9	اجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفى (مليون دولار)
As % of GDP	142.4	148.6	151.0	148.8	149.9	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	136,533.6	141,501.5	141,465.9	141,546.0	139,893.6	اجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفى (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	73.7	73.7	73.4	73.1	72.9	نسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفى
As % of GDP	416.4	431.6	431.5	431.7	426.7	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	27,117.0	36,637.4	27,648.9	28,039.1	28,446.6	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفى (مليون دولار)
As % Total Liabilities	14.6	19.1	14.4	14.5	14.8	نسبة من اجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Million)	-30.6	-354.6	-407.4	101.3	76.1	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	10,476.3	10,673.2	10,755.0	10,988.6	11,018.1	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	85.0	86.6	87.2	89.1	89.4	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	7,215.8	7,170.5	7,264.6	7,114.9	7,260.6	الرصيد القائم للقروض المقيدة للطاعات القيمة (مليون دينار)
As % of GDP	58.5	58.2	58.9	57.7	58.9	نسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	87.7	83.6	83.7	79.3	80.7	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحرينى

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحرينى والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
أسعار الفائدة						
Average Interest Rate on Personal Loans	5.84	5.90	6.24	5.70	5.84	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	3.78	5.08	4.73	4.70	5.60	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكتوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.14	1.08	1.05	0.93	0.96	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف *						
Average Interest Rate - 3 Months	0.27	0.24	0.24	0.23	0.23	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.40	0.35	0.34	0.32	0.33	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقد إعادة الشراء
أذونات الخزانة قصيرة الأجل %						
Average Interest Rate - 3 Months	0.73	0.85	0.87	0.71	0.67	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.84	1.02	1.08	0.82	0.74	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.26	1.41	1.25	1.14	1.03	متوسط أسعار الفائدة - أثني عشر شهراً
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	0.76	0.90	0.86	0.73	0.71	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	0.89	1.05	1.12	0.88	0.79	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامي قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.36	2.43	2.36	2.43	2.36	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامي طويلة الأجل المحلية والدولية
سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل %						
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.90	2.15	2.62	2.15	2.60	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
العملة						
Number of Employees in Banking and Financial Sector		13361				عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahrainisation in the Banking and Financial Sector %		66.6				نسبة البحرينة في القطاع المصرفي والمالي
التراخيص						
Number of Banks and Financial Institutions	407	415	406	403	404	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	1	0	2	0	3	التراخيص الجديدة
صناديق الاستثمار						
Number of Mutual Funds	2841	2824	2830	2833	2847	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	13	10	27	20	22	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	6,863.1	6,866.4	6,930.6	6,849.9		اجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
أدوات الدين العام (مليون بيلار)						
Public Debt Instruments	4,998.9	5,104.9	5,154.9	4,922.9	5,352.9	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	40.5	41.4	41.8	39.9	43.4	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	2,733.0	2,683.0	2,683.0	2,683.0	3,153.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	1010.0	1130.0	1180.0	1230.0	1230.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	72.0	108.0	108.0	108.0	108.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1,183.9	1,183.9	1,183.9	901.9	861.9	صكوك التأجير الإسلامي

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية /1					
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.608	0.620	0.626	0.641	0.611	الجنيه الإسترليني
EURO	0.507	0.519	0.517	0.513	0.477	اليورو
Japanese Yen @	4.000	4.000	4.000	4.000	3.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse	بورصة البحرين					
Bahrain All Share Index (Point)	1,193.9	1,248.9	1,356.9	1,427.6	1,476.0	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	6,614.6	6,963.0	7,577.9	8,113.9	8,468.8	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	1.0	5.3	8.8	7.1	4.4	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Million)	17,592.0	18,518.6	20,154.0	21,579.5	22,523.4	القيمة السوقية (مليون دولار)
International Investment Position (B.D. Million) *	وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *					
IIP, net						وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets						الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities						الخصوم الأجنبية
National Accounts **	الحسابات القومية **					
GDP at Current Prices (B.D. Million)		12,328.2				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الصممنية للناتج المحلي الإجمالي (100=2001)

1/ Last working day of each period.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* Provisional data.

* بيانات أولية.

** Represents the whole year.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ Per 1000 units.

@ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (1)
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets					المجموع Total	Liabilities					المطلوبات المحلية	
	الأجنبية Foreign		Domestic				الموجودات المحلية						
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطلوب على المصارف المحلية	مطلوب على الحكومة	أخرى Other		النقد المصدر	مطلوبات للمصارف المحلية	ودائع الحكومة	مطلوبات غير المصارف	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	
	Foreign	Claims on Banks	Claims on Govt.	Other	Total	Foreign	Currency in Circulation	Liab. to Banks	Central Gov. Dep.	Liab. to Non-banks	Other	Capital & Reserves	Local Liabilities
2004	2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009	2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2012 Q4	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013 Q1	2.5	2,059.2	450.1	0.0	100.1	2,611.9	0.0	533.7	1,411.2	1.0	70.0	100.2	495.8
Q2	2.5	1,836.0	608.3	0.0	77.4	2,524.2	0.0	544.3	1,376.2	1.0	16.8	93.5	492.4
Q3	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
Q4	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014 Q1	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
Q2	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
Q3	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
2013 Nov.	2.5	1,833.3	576.0	0.0	69.7	2,481.5	0.0	567.0	1,115.7	186.1	0.0	118.8	493.9
Dec.	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014 Jan.	2.5	1,807.5	526.9	0.0	34.3	2,371.2	0.0	573.8	1,210.9	32.2	0.0	117.9	436.4
Feb.	2.5	1,888.1	533.3	0.0	33.9	2,457.8	0.0	572.7	1,320.8	11.9	0.0	114.9	437.5
Mar.	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
Apr.	2.5	1,948.7	508.0	0.0	12.1	2,471.3	0.0	599.0	1,308.4	3.7	0.0	120.3	439.9
May	2.5	1,984.4	511.9	0.0	12.6	2,511.4	0.0	599.9	1,345.4	7.6	0.0	117.2	441.3
Jun.	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
Jul.	2.5	2,140.2	519.4	0.0	13.6	2,675.7	0.0	666.0	1,460.2	0.5	0.0	106.2	442.8
Aug.	2.5	2,096.0	486.4	0.0	12.7	2,597.6	0.0	599.6	1,441.1	0.5	0.0	113.1	443.3
Sep.	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
Oct.	2.5	2,040.5	562.8	0.0	12.0	2,617.8	0.0	602.4	1,455.3	0.6	0.0	114.8	444.7
Nov.	2.5	2,241.6	483.6	0.0	12.2	2,739.9	0.0	599.1	1,581.3	0.5	0.0	113.4	445.6

جدول رقم (2)

النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination							المجموع Total	النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes	المسكوكات Coins			
2004	157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2012 Q4	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013 Q1	424.1	55.6	15.6	18.1	5.0	518.4	15.3	533.7	96.0	437.7
Q2	432.6	56.9	15.7	18.5	5.0	528.7	15.6	544.3	95.3	449.0
Q3	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
Q4	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Q1	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Q2	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Q3	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
2013 Nov.	447.4	57.4	17.0	21.5	7.3	550.6	16.4	567.0	97.6	469.4
Dec.	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Jan.	456.0	57.1	16.8	20.8	6.7	557.4	16.4	573.8	108.1	465.7
Feb.	455.1	57.2	16.8	20.7	6.4	556.2	16.5	572.7	100.2	472.5
Mar.	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Apr.	477.8	60.2	17.1	21.0	6.3	582.4	16.6	599.0	113.1	485.9
May	478.4	60.1	17.2	21.2	6.3	583.2	16.7	599.9	104.6	495.3
Jun.	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Jul.	528.0	68.1	19.8	24.2	8.7	648.8	17.2	666.0	145.2	520.8
Aug.	471.0	60.2	18.7	23.7	8.8	582.4	17.2	599.6	112.3	487.3
Sep.	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
Oct.	472.0	60.5	19.0	24.0	9.4	584.9	17.5	602.4	109.2	493.2
Nov.	472.2	59.5	18.2	23.3	8.4	581.6	17.5	599.1	107.3	491.8

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3)
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks	Deposits 1/				الودائع الحكومة General Government 2/	عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		Private Sector		القطاع الخاص					
		تحت الطلب Demand		الأجل والتوفير Time and Savings					
1	2	3	4						
2004	173.7	687.4		2,018.5		666.2	861.1	2,879.6	3,545.8
2005	190.8	871.7		2,450.3		656.6	1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1		2,749.4		857.4	1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4		4,110.0		974.5	1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5		4,829.7		1,316.1	1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009	323.0	1,835.3		4,961.0		1,284.9	2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010	349.6	1,954.3		5,563.6		1,628.2	2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011	402.2	2,234.7		5,498.2		1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012	421.4	2,189.7		5,853.7		1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	461.1	2,334.7		6,363.3		2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2012	Q4	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3		2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	Q1	437.7	2,400.2	6,120.8	1,877.0		2,837.9	8,958.7	10,835.7
	Q2	449.0	2,407.7	6,069.2	1,856.2		2,856.7	8,925.9	10,782.1
	Q3	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9		2,846.8	9,073.0	11,226.9
	Q4	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6		2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	Q1	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6		3,016.5	9,437.3	11,245.9
	Q2	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5		3,108.9	9,624.9	11,500.4
	Q3	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7		3,014.4	9,606.8	11,507.5
2013	Nov.	469.4	2,430.5	6,284.8	2,142.4		2,899.9	9,184.7	11,327.1
	Dec.	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6		2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	Jan.	465.7	2,395.9	6,432.7	1,985.6		2,861.6	9,294.3	11,279.9
	Feb.	472.5	2,446.1	6,513.1	1,912.3		2,918.6	9,431.7	11,344.0
	Mar.	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6		3,016.5	9,437.3	11,245.9
	Apr.	485.9	2,467.5	6,650.1	1,821.1		2,953.4	9,603.5	11,424.6
	May	495.3	2,518.3	6,448.1	1,762.6		3,013.6	9,461.7	11,224.3
	Jun.	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5		3,108.9	9,624.9	11,500.4
	Jul.	520.8	2,595.3	6,592.9	1,907.5		3,116.1	9,709.0	11,616.5
	Aug.	487.3	2,552.9	6,617.6	1,929.9		3,040.2	9,657.8	11,587.7
	Sep.	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7		3,014.4	9,606.8	11,507.5
	Oct.	493.2	2,500.0	6,641.8	1,917.9		2,993.2	9,635.0	11,552.9
	Nov.	491.8	2,601.9	6,714.8	2,082.1		3,093.7	9,808.5	11,890.6

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ الحكومة المركزية ونظم التأمينات الاجتماعية.

جدول رقم (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets				الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع	المطلب على الحكومة Claims on Government	المطلب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع		
	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total		
2004	598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8	
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4	
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6	
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1	
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5	
2009	1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2	
2010	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7	
2011	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0	
2012	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1	
2013	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7	
2012 Q4	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1	
2013 Q1	2,061.7	-97.3	1,964.4	2,379.0	8,148.1	-1,655.8	8,871.3	10,835.7	
Q2	1,838.5	-76.1	1,762.4	2,468.1	8,345.4	-1,793.8	9,019.7	10,782.1	
Q3	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9	
Q4	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7	
2014 Q1	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9	
Q2	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4	
Q3	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5	
2013 Nov.	1,835.8	-91.1	1,744.7	3,057.7	8,574.5	-2,049.8	9,582.4	11,327.1	
Dec.	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7	
2014 Jan.	1,810.0	-173.9	1,636.1	3,185.3	8,567.9	-2,109.4	9,643.8	11,279.9	
Feb.	1,890.6	-401.9	1,488.7	3,189.2	8,624.7	-1,958.6	9,855.3	11,344.0	
Mar.	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9	
Apr.	1,951.2	-400.0	1,551.2	3,249.0	8,784.4	-2,160.0	9,873.4	11,424.6	
May	1,986.9	51.9	2,038.8	3,431.1	7,922.3	-2,167.9	9,185.5	11,224.3	
Jun.	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4	
Jul.	2,142.7	78.9	2,221.6	3,503.2	8,061.1	-2,169.4	9,394.9	11,616.5	
Aug.	2,098.5	142.4	2,240.9	3,510.7	8,039.3	-2,203.2	9,346.8	11,587.7	
Sep.	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5	
Oct.	2,043.0	237.1	2,280.1	3,575.7	8,028.8	-2,331.7	9,272.8	11,552.9	
Nov.	2,244.1	448.2	2,692.3	3,577.4	8,059.3	-2,438.4	9,198.3	11,890.6	

جدول رقم (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد							
			التأثيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets				التأثيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
	المجموع Total	التغير Change	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total	
2004	3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2	
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8	
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5	
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6	
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3	
2009	8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9	
2010	9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7	
2011	9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0	
2012	10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2	
2013	11,219.7	784.6	52.7	-172.7	-120.0	828.7	525.0	-449.1	904.6	
2012	Q4	10,435.1	126.7	175.8	-94.1	81.7	112.2	-76.2	8.8	44.8
2013	Q1	10,835.7	400.6	217.7	84.6	302.3	18.2	153.9	-73.8	98.3
	Q2	10,782.1	-53.6	-223.2	21.2	-202.0	89.1	197.3	-138.0	148.4
	Q3	11,226.9	444.8	-29.8	45.5	15.7	518.4	163.4	-252.7	429.1
	Q4	11,219.7	-7.2	88.0	-324.0	-236.0	203.0	10.4	15.4	228.8
2014	Q1	11,245.9	26.2	28.1	-52.8	-24.7	37.0	113.5	-99.6	50.9
	Q2	11,500.4	254.5	165.6	508.7	674.3	188.7	-662.8	54.3	-419.8
	Q3	11,507.5	7.1	28.6	-25.2	3.4	72.8	93.2	-162.3	3.7
2013	Nov.	11,327.1	50.0	-29.6	13.6	-16.0	27.6	67.6	-29.2	66.0
	Dec.	11,219.7	-107.4	60.9	-263.5	-202.6	131.8	-55.3	18.7	95.2
2014	Jan.	11,279.9	60.2	-86.7	180.7	94.0	-4.2	48.7	-78.3	-33.8
	Feb.	11,344.0	64.1	80.6	-228.0	-147.4	3.9	56.8	150.8	211.5
	Mar.	11,245.9	-98.1	34.2	-5.5	28.7	37.3	8.0	-172.1	-126.8
	Apr.	11,424.6	178.7	26.4	7.4	33.8	22.5	151.7	-29.3	144.9
	May	11,224.3	-200.3	35.7	451.9	487.6	182.1	-862.1	-7.9	-688.0
	Jun.	11,500.4	276.1	103.5	49.4	152.9	-15.9	47.6	91.5	123.2
	Jul.	11,616.5	116.1	52.3	-22.4	29.9	88.0	91.2	-93.0	86.2
	Aug.	11,587.7	-28.8	-44.2	63.5	19.3	7.5	-21.8	-33.8	-48.1
	Sep.	11,507.5	-80.2	20.5	-66.3	-45.8	-22.7	23.8	-35.5	-34.4
	Oct.	11,552.9	45.4	-76.0	161.0	85.0	87.7	-34.3	-93.0	-39.6
	Nov.	11,890.6	337.7	201.1	211.1	412.2	1.7	30.5	-106.7	-74.5

جدول رقم (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة ١/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

BD Per Unit of Foreign Currency

نهاية الفترة End of Period	GCC Currencies				عملات دول مجلس التعاون الخليجي				Major Currencies				العملات الرئيسية	
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عثماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	يورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc			
2004	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332				
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286				
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307				
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335				
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355				
2009	0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363				
2010	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399				
2011	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399				
2012	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412				
2013	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424				
2012 Q4	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412				
2013 Q1	0.100	1.315	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.482	4.000	0.396				
Q2	0.100	1.318	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.489	4.000	0.398				
Q3	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415				
Q4	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424				
2014 Q1	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424				
Q2	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422				
Q3	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395				
2013 Nov.	0.100	1.329	0.102	0.977	0.103	0.376	0.612	0.510	4.000	0.414				
Dec.	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424				
2014 Jan.	0.100	1.332	0.102	0.977	0.103	0.376	0.623	0.514	4.000	0.420				
Feb.	0.100	1.334	0.102	0.977	0.103	0.376	0.627	0.514	4.000	0.422				
Mar.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424				
Apr.	0.100	1.336	0.102	0.977	0.103	0.376	0.633	0.519	4.000	0.426				
May	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.628	0.511	4.000	0.419				
Jun.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422				
Jul.	0.100	1.327	0.102	0.976	0.103	0.376	0.636	0.504	4.000	0.414				
Aug.	0.100	1.321	0.102	0.977	0.103	0.376	0.624	0.494	4.000	0.409				
Sep.	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395				
Oct.	0.100	1.297	0.102	0.977	0.103	0.376	0.602	0.475	4.000	0.394				
Nov.	0.100	1.289	0.102	0.976	0.103	0.376	0.588	0.468	3.000	0.390				

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني /1
Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

نهاية الفترة End of Period	Deposits			الودائع			Business Loans			قرض قطاع الأعمال			Personal Loans			القروض الشخصية		
	التوفير Savings	Time 2/ أجل		الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	آخر Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكتشوف) Total (Excludes overdraft approvals)		المجموع (يشمل السحب على المكتشوف) Total (Includes overdraft approvals)		Secured		بضمان		أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards
		أقل من 3 شهور	12-3 شهر					Less than 3 months	3-12 months	Less than 3 months	12-3 months	العقارات by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment			
2010	Q3	0.24	0.73	1.13	5.58	5.18	6.98	3.70	4.80	5.59	7.87	7.22	4.88	6.88	11.16	6.82	20.45	
	Q4	0.25	0.63	1.07	8.17	4.78	6.33	7.54	7.17	7.30	7.02	8.31	6.38	7.06	17.74	7.10	20.66	
2011	Q1	0.23	0.58	1.01	6.95	4.11	6.60	4.60	5.94	5.90	6.72	8.24	9.12	7.05	18.36	7.17	20.69	
	Q2	0.26	0.58	0.95	6.32	5.08	5.14	5.72	5.45	6.06	7.65	8.25	5.47	6.84	18.49	6.93	20.63	
	Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67	
	Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38	
2012	Q1	0.24	0.66	1.09	5.00	3.93	4.66	4.51	4.65	5.42	6.43	6.74	7.89	6.15	10.97	6.27	20.48	
	Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49	
	Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56	
	Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65	
2013	Q1	0.24	0.64	1.00	4.75	3.26	4.93	3.65	4.28	4.96	6.51	5.91	7.68	5.82	17.76	6.13	17.90	
	Q2	0.24	0.64	1.03	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83	
	Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75	
	Q4	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76	
2014	Q1	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72	
	Q2	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63	
	Q3	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98	
2013	Nov.	0.25	0.57	1.06	5.38	3.77	5.07	5.98	5.19	6.16	5.81	6.24	7.48	5.77	10.76	5.86	18.33	
	Dec.	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76	
2014	Jan.	0.25	0.57	1.08	4.78	2.56	4.69	4.95	3.63	4.19	5.88	6.55	8.26	5.71	18.49	5.80	18.74	
	Feb.	0.23	0.60	1.07	4.94	4.14	4.89	5.02	4.87	4.71	5.91	6.62	7.51	5.98	17.31	6.05	18.74	
	Mar.	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72	
	Apr.	0.25	0.59	1.13	5.13	2.73	5.07	4.81	4.41	4.65	6.57	6.49	7.39	6.08	19.77	6.16	18.68	
	May	0.25	0.57	0.94	5.18	7.19	5.26	5.08	5.42	4.90	6.43	6.43	3.97	6.07	9.25	6.18	18.68	
	Jun.	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63	
	Jul.	0.25	0.54	0.93	5.33	3.67	5.18	4.81	4.90	4.88	5.70	5.12	3.19	5.79	9.51	5.82	19.16	
	Aug.	0.25	0.59	0.95	6.34	3.82	5.76	5.42	5.65	5.68	5.30	5.42	3.31	5.75	9.03	5.97	18.82	
	Sep.	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98	
	Oct.	0.25	0.60	0.96	5.99	4.43	6.11	5.57	5.85	5.61	5.61	5.98	2.90	5.81	21.99	5.85	18.32	
	Nov.	0.25	0.60	0.96	5.86	3.70	4.80	5.35	4.95	4.98	5.52	6.28	4.16	5.36	21.35	5.42	18.66	

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, begining with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعنى المسمى بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 إلى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر نوفمبر 2014 /1
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - November 2014 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

	قروض قطاع الأعمال			القروض الشخصية				أعلى أدنى المتوسط المرجح	
	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	بضمان					
				العقارات by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment		
Highest	8.46	8.75	9.77	8.50	7.51	5.50	14.96		
Lowest	3.75	2.50	2.78	2.60	4.62	2.50	0.50		
Average	5.86	3.70	4.80	5.52	6.28	4.16	5.36		

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

Table No. (9)
جدول رقم (9)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - نوفمبر 2014
Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - November 2014 - 1/

Banks	Business Loans						قروض قطاع الأعمال						القروض الشخصية				المصارف	النسبة السنوية
	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكتشوف Overdraft Approvals	Personal Loans				بضمان Secured	أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الإئتمان Credit Cards				
							العقارات by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment								
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.50	N/A	N/A	7.25	N/A	N/A	6.69	N/A		البنك العربي		
BMI Bank	6.50	6.08	6.00	4.60	4.88	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		بي أم آي بنك		
Ahli United Bank	4.23	3.57	4.48	5.12	4.62	5.45	5.34	5.47	4.50	4.52	N/A	N/A	4.62	18.87		البنك الأهلي المتحد		
Bank of Bahrain & Kuwait	8.46	8.75	9.77	9.04	8.76	N/A	N/A	N/A	N/A	5.66	N/A	N/A	5.66	N/A		بنك البحرين والكويت		
HSBC Bank Middle East	N/A	2.51	2.78	6.62	2.92	N/A	5.50	7.51	N/A	6.91	N/A	N/A	6.92	20.50		بنك اتش إس بي سي الشرق الأوسط		
Future Bank	6.52	N/A	6.08	N/A	6.42	5.73	6.21	N/A	4.96	N/A	4.81	N/A	6.16	N/A		بنك المستقبل		
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.55	14.96	22.00	N/A	16.78	22.00		سيتي بنك		
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		بنك الإسكان للتجارة والتمويل		
Habib Bank Limited	6.50	N/A	4.90	5.25	4.92	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		حبيب بنك المحدود		
National Bank of Bahrain	3.75	5.15	4.97	3.50	4.62	4.33	5.50	N/A	5.50	5.07	N/A	N/A	5.09	15.50		بنك البحرين الوطني		
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		بي إن بي باريبا		
Standard Chartered Bank	N/A	2.50	5.50	3.50	3.54	N/A	6.50	6.80	N/A	8.16	N/A	N/A	7.97	22.00		ستاندرد تشاترتد بنك		
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	17.50		بنك الكويت الوطني		
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		ستيت بنك أويف إنديا		
United Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		يونايتد بنك ليمتد		
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		آي سي آي سي آي بنك ليمتد		
National Bank of Abu Dhabi	7.50	7.10	9.50	N/A	7.55	N/A	8.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	17.50		بنك أبوظبي الوطني		
Mashreq Bank	4.98	3.00	3.30	5.76	3.30	N/A	N/A	N/A	N/A	0.50	N/A	N/A	0.50	N/A		بنك المشرق		
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.62	2.50	4.50	0.50	N/A	4.37	17.50		بنك الاعتماد اللبناني		
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.60	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.60	N/A		بنك الإسكان		
Average	5.86	3.70	4.80	5.35	4.95	5.02	5.52	6.28	4.16	5.36	21.35	5.42	18.66		المعدل			

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

1/ أسعار الفائدة مشتركة من استمرارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح باسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

2/ يشمل القروض المندرجة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ Does not includes overdraft approvals.

3/ لا يشمل السحب على المكتوب.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

* This represents interests to loans given to staff members.

* يمثل سعر الفائدة لقروض مندرجة لموظفي المصرف.

Table No. (10)
جدول رقم (10)
أذونات الخزانة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزانة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة الساندنة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
04.12.2013	61.60	45.00	99.771	0.91	0.24
05.12.2013	264.00	150.00	98.595	1.41	0.12
08.12.2013	51.25	30.00	99.433	1.13	0.34
11.12.2013	76.00	45.00	99.758	0.96	0.24
18.12.2013	80.30	45.00	99.754	0.97	0.24
01.01.2014	67.30	45.00	99.734	1.06	0.25
05.01.2014	45.00	30.00	99.376	1.24	0.35
08.01.2014	109.50	45.00	99.734	1.05	0.24
15.01.2014	141.00	45.00	99.748	1.00	0.24
29.01.2014	108.05	45.00	99.770	0.91	0.24
05.02.2014	82.25	45.00	99.786	0.85	0.24
09.02.2014	140.06	30.00	99.474	1.05	0.33
12.02.2014	111.50	45.00	99.799	0.80	0.23
19.02.2014	143.25	45.00	99.805	0.77	0.24
05.03.2014	116.50	45.00	99.810	0.75	0.24
06.03.2014	324.50	150.00	98.747	1.25	0.55
09.03.2014	76.45	30.00	99.524	0.95	0.33
12.03.2014	82.00	45.00	99.812	0.74	0.24
19.03.2014	65.30	45.00	99.812	0.75	0.23
02.04.2014	98.20	45.00	99.812	0.75	0.23
06.04.2014	63.50	30.00	99.564	0.87	0.33
09.04.2014	110.92	45.00	99.812	0.75	0.23
16.04.2014	91.50	45.00	99.817	0.72	0.23
30.04.2014	108.95	45.00	99.823	0.70	0.23
07.05.2014	108.40	45.00	99.826	0.69	0.22
14.05.2014	50.00	45.00	99.824	0.70	0.22
18.05.2014	141.40	30.00	99.597	0.80	0.32
21.05.2014	99.45	45.00	99.825	0.69	0.23
04.06.2014	73.20	45.00	99.824	0.70	0.23
05.06.2014	450.70	150.00	98.863	1.14	0.53
08.06.2014	82.00	30.00	99.601	0.79	0.32
11.06.2014	123.25	45.00	99.827	0.69	0.23
18.06.2014	126.75	45.00	99.830	0.67	0.23
02.07.2014	93.95	45.00	99.831	0.67	0.23
06.07.2014	120.50	30.00	99.630	0.73	0.23
09.07.2014	76.40	45.00	99.832	0.66	0.23
16.07.2014	93.90	45.00	99.833	0.66	0.23
30.07.2014	87.86	45.00	99.831	0.67	0.23
06.08.2014	91.60	45.00	99.835	0.65	0.24
10.08.2014	119.20	30.00	99.648	0.70	0.33
13.08.2014	57.96	45.00	99.833	0.66	0.24
20.08.2014	82.05	45.00	99.832	0.67	0.23
03.09.2014	84.95	45.00	99.828	0.68	0.23
04.09.2014	513.70	150.00	98.971	1.03	0.56
07.09.2014	58.00	30.00	99.605	0.78	0.33
10.09.2014	49.00	45.00	99.823	0.70	0.23
17.09.2014	94.00	45.00	99.826	0.69	0.23
01.10.2014	62.30	45.00	99.823	0.70	0.23
05.10.2014	107.00	30.00	99.599	0.80	0.33
08.10.2014	51.00	45.00	99.823	0.70	0.23
15.10.2014	71.30	45.00	99.823	0.70	0.23
29.10.2014	95.75	45.00	99.924	0.70	0.23
05.11.2014	78.75	45.00	99.825	0.69	0.23
12.11.2014	97.20	45.00	99.824	0.70	0.23
16.11.2014	55.25	30.00	99.597	0.80	0.33
19.11.2014	85.25	45.00	99.824	0.70	0.23

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* أذونات الخزانة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.

* أذونات الخزانة بقيمة 20 مليون دينار تستحق بعد 182 يوم.

* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزانة بقيمة 50 مليون دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11)
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Conventional Instruments						الادوات التقليدية						الادوات الإسلامية						المجموع Grand Total				
	سندات التنمية الحكومية			أذونات الخزانة			الرصيد القائم Outstanding Balance	صكوك التأجير الإسلامية			صكوك السلم الإسلامية			الرصيد القائم Outstanding Balance	الرصيد القائم Outstanding Balance	الرصيد القائم Outstanding Balance							
	Development Bonds 2/		Treasury Bills 3/		المستحق			Islamic Leasing Securities 4/			AI Salam Islamic Securities 5/												
	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance		Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance										
2004	140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	455.5	585.5							
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	487.1	617.1							
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	517.1	679.1							
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	526.6	616.6							
2008 *	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	525.0	705.0							
2009	0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	878.0	1,348.0							
2010	0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	896.0	2,441.0							
2011	55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	1,369.5	3,169.5							
2012	0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	1,269.5	3,868.5							
2013	50.0	1,064.0	2,683.0	2,190.0	2,390.0	1,130.0	3,813.0	371.6	340.0	1,183.9	234.0	288.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,104.9							
2012 Q4	0.0	185.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	155.0	60.0	1,215.5	54.0	54.0	54.0	1,269.5	1,269.5	3,868.5							
2013 Q1	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	191.6	60.0	1,083.9	54.0	54.0	54.0	1,137.9	1,137.9	3,736.9							
Q2	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	60.0	160.0	1,183.9	54.0	54.0	54.0	1,237.9	1,237.9	3,836.9							
Q3	0.0	1,064.0	2,733.0	540.0	620.0	1,010.0	3,743.0	60.0	60.0	1,183.9	54.0	72.0	72.0	1,255.9	1,255.9	4,998.9							
Q4	50.0	0.0	2,683.0	570.0	690.0	1,130.0	3,813.0	60.0	60.0	1,183.9	72.0	108.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,104.9							
2014 Q1	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,180.0	3,863.0	60.0	60.0	1,183.9	108.0	108.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,154.9							
Q2	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,230.0	3,913.0	342.0	60.0	901.9	108.0	108.0	108.0	1,009.9	1,009.9	4,922.9							
Q3	0.0	470.0	3,153.0	690.0	690.0	1,230.0	4,383.0	100.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	969.9	5,352.9							
2013 Nov.	0.0	0.0	2,683.0	135.0	165.0	1,080.0	3,763.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,054.9							
Dec.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,104.9							
2014 Jan.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,104.9							
Feb.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,104.9							
Mar.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,154.9							
Apr.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,154.9							
May	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	1,291.9	5,154.9							
Jun.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,230.0	3,913.0	302.0	20.0	901.9	36.0	36.0	108.0	1,009.9	1,009.9	4,922.9							
Jul.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,230.0	3,913.0	60.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	969.9	4,882.9							
Aug.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,230.0	3,913.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	969.9	4,882.9							
Sep.	0.0	470.0	3,153.0	315.0	315.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	969.9	5,352.9							
Oct.	0.0	0.0	3,153.0	210.0	210.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	969.9	5,352.9							
Nov.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	165.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	969.9	5,352.9							

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.

Includes International issuing.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used

when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبالدولار الأمريكي.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد بنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ أذونات الخزانة تستحق بعد 91 و 182 يوم و 12 شهراً.

4/ صكوك التأجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و 5 و 6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.

يشمل الإصدارات الدولية.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة.

بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

Table No. (12)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفى: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

نهاية الفترة End of Period	الموجودات												المطلوبات Million US Dollar	
	Assets						Liabilities							
	Domestic			المحلي			Domestic			المحلي				
	المصارف	القطاع الخاص غير المصارف) Banks 2/	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	الأجنبية Foreign	المجموع Total	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	الأجنبية Foreign	
2004	8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2	
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3	
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3	
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0	
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3	
2009	15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8	
2010	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8	
2011	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9	
2012	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3	
2013	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5	
2012 Q4	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3	
2013 Q1	14,617.0	23,750.2	6,472.6	3,642.2	48,482.0	146,818.3	195,300.3	10,873.9	23,386.6	5,939.3	11,183.5	51,383.3	143,917.0	
Q2	14,446.4	24,292.6	6,701.3	3,468.2	48,908.5	143,435.1	192,343.6	11,092.4	23,408.1	5,776.3	11,260.1	51,536.9	140,806.7	
Q3	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6	
Q4	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5	
2014 Q1	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9	
Q2	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0	
Q3	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6	
2013 Nov.	10,903.9	25,113.8	8,388.0	3,346.0	47,751.7	143,179.7	190,931.4	8,224.9	23,995.1	6,236.3	11,600.4	50,056.7	140,874.7	
Dec.	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5	
2014 Jan.	11,447.1	25,039.5	8,718.5	3,494.4	48,699.5	142,669.7	191,369.2	9,222.0	24,255.2	6,183.3	11,500.3	51,160.8	140,208.4	
Feb.	12,151.1	25,171.9	8,620.9	3,559.5	49,503.4	142,677.3	192,180.7	8,723.3	24,507.6	6,045.8	11,989.0	51,265.7	140,915.0	
Mar.	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9	
Apr.	12,136.5	25,546.8	8,883.4	3,346.8	49,913.5	144,086.8	194,000.3	9,758.2	24,918.0	5,815.1	10,967.0	51,458.3	142,542.0	
May	12,221.1	23,207.4	9,417.5	3,251.9	48,097.9	143,377.9	191,475.8	9,554.2	24,510.1	5,632.3	11,051.6	50,748.2	140,727.6	
Jun.	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0	
Jul.	12,455.6	23,530.9	9,567.8	3,259.9	48,814.2	144,454.0	193,268.2	9,245.8	25,225.9	6,005.9	11,368.0	51,845.6	141,422.6	
Aug.	12,247.9	23,604.1	9,588.2	3,258.6	48,698.8	140,244.2	188,943.0	8,757.6	25,075.8	6,052.9	11,361.4	51,247.7	137,695.3	
Sep.	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6	
Oct.	12,023.4	23,513.8	9,780.1	3,303.7	48,621.0	140,416.5	189,037.5	8,786.8	25,172.9	6,126.2	11,725.5	51,811.4	137,226.1	
Nov.	12,753.1	23,414.0	9,806.4	3,588.9	49,562.4	139,568.5	189,130.9	8,894.4	25,466.5	6,513.0	11,978.9	52,852.8	136,278.1	

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

Table No. (13)
جدول رقم (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية										الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased	مليون دينار
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة		أخرى Other	المجموع Total	الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets		
					القروض Loans	السندات Securities						
2004	39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5	
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2	
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7	
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1	
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9	
2009	82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1	
2010	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9	
2011	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8	
2012	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7	
2013	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1	
2012 Q4	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7	
2013 Q1	96.0	1,421.6	2,507.9	8,148.1	185.7	2,193.3	770.4	15,323.0	12,501.0	27,824.0	7,508.6	
Q2	95.3	1,387.5	2,453.4	8,345.4	176.3	2,291.8	719.6	15,469.3	11,737.5	27,206.8	5,499.4	
Q3	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1	
Q4	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1	
2014 Q1	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6	
Q2	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4	
Q3	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1	
2013 Nov.	97.6	1,146.7	1,553.6	8,574.5	185.0	2,872.7	751.6	15,181.7	12,934.1	28,115.8	6,274.0	
Dec.	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1	
2014 Jan.	108.1	1,204.0	1,624.2	8,567.9	180.2	3,005.1	795.7	15,485.2	12,892.2	28,377.4	6,478.2	
Feb.	100.2	1,313.7	1,740.9	8,624.7	183.4	3,005.8	811.9	15,780.6	13,226.8	29,007.4	7,171.2	
Mar.	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6	
Apr.	113.1	1,306.4	1,628.2	8,784.4	182.2	3,066.8	763.4	15,844.5	13,964.0	29,808.5	7,614.2	
May	104.6	1,383.0	1,710.5	7,922.3	191.6	3,239.5	770.6	15,322.1	14,427.7	29,749.8	7,280.6	
Jun.	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4	
Jul.	145.2	1,461.0	1,620.8	8,061.1	269.9	3,233.3	786.1	15,577.4	14,749.4	30,326.8	8,727.1	
Aug.	112.3	1,455.9	1,594.1	8,039.3	270.2	3,240.5	774.5	15,486.8	14,673.1	30,159.9	9,682.5	
Sep.	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1	
Oct.	109.2	1,483.4	1,407.7	8,028.8	308.7	3,267.0	769.5	15,374.3	14,399.6	29,773.9	9,529.0	
Nov.	107.3	1,569.7	1,459.0	8,059.3	299.8	3,277.6	812.9	15,585.6	14,479.4	30,065.0	9,212.1	

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات التابعة.

2/ القروض والمستندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet

المطلوبات

Liabilities

End of Period نهاية الفترة	Domestic Liabilities							المطلوبات المحلية	المطلوبات الأجنبية	مجموع المطلوبات	مليون دينار
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total				
2004	62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9	
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6	
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2	
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4	
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2	
2009	167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6	
2010	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6	
2011	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0	
2012	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8	
2013	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4	
2012 Q4	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8	
2013 Q1	178.3	1,974.6	8,476.4	2,070.6	409.5	2,116.3	15,225.7	12,598.3	27,824.0	7,508.2	
Q2	174.3	2,234.6	8,485.5	2,051.2	330.2	2,117.4	15,393.2	11,813.6	27,206.8	5,498.2	
Q3	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1	
Q4	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4	
2014 Q1	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6	
Q2	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9	
Q3	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2	
2013 Nov.	199.1	1,355.1	8,740.7	2,179.2	411.2	2,205.3	15,090.6	13,025.2	28,115.8	6,273.1	
Dec.	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4	
2014 Jan.	208.7	1,389.5	8,855.6	2,184.1	385.2	2,288.2	15,311.3	13,066.1	28,377.4	6,478.8	
Feb.	218.2	1,296.3	8,986.1	2,128.6	417.6	2,331.9	15,378.7	13,628.7	29,007.4	7,172.3	
Mar.	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6	
Apr.	215.9	1,382.9	9,144.9	2,050.2	374.3	2,276.3	15,444.5	14,364.0	29,808.5	7,615.7	
May	214.4	1,419.2	8,993.7	1,990.9	375.2	2,380.6	15,374.0	14,375.8	29,749.8	7,280.3	
Jun.	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9	
Jul.	193.4	1,261.6	9,216.2	2,143.7	399.2	2,442.2	15,656.3	14,670.5	30,326.8	8,726.1	
Aug.	174.8	1,215.7	9,200.6	2,168.0	401.0	2,469.2	15,629.3	14,530.6	30,159.9	9,683.2	
Sep.	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2	
Oct.	204.1	1,147.9	9,172.5	2,155.2	441.9	2,489.8	15,611.4	14,162.5	29,773.9	9,530.2	
Nov.	193.9	1,205.4	9,347.6	2,325.0	458.3	2,503.6	16,033.8	14,031.2	30,065.0	9,210.9	

1/ Includes Capital and Reserves.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million		الموجودات				المطلوبات			صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets	
نهاية الفترة End of Period		Assets	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	
2004		779.0	814.8		1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7
2005		828.3		922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7
2006		1,481.1		1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *		4,919.2		5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008		6,372.4		6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009		6,494.8		5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010		6,085.2		5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011		5,661.1		5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012		5,837.8		5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013		4,794.5		8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2012	Q4	5,837.8		5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	Q1	6,266.9		6,234.1	12,501.0	2,665.0	6,004.0	6,594.3	12,598.3	-97.3
	Q2	4,584.8		7,152.7	11,737.5	2,888.1	6,274.4	5,539.2	11,813.6	-76.1
	Q3	5,510.9		7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6
	Q4	4,794.5		8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	Q1	5,058.8		8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4
	Q2	6,003.1		8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3
	Q3	5,829.2		8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1
2013	Nov.	5,314.0		7,620.1	12,934.1	3,307.0	6,786.4	6,238.8	13,025.2	-91.1
	Dec.	4,794.5		8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	Jan.	4,831.8		8,060.4	12,892.2	3,260.8	7,163.1	5,903.0	13,066.1	-173.9
	Feb.	5,096.5		8,130.3	13,226.8	3,293.0	7,187.6	6,441.1	13,628.7	-401.9
	Mar.	5,058.8		8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4
	Apr.	5,879.2		8,084.8	13,964.0	3,012.5	7,919.2	6,444.8	14,364.0	-400.0
	May	6,092.5		8,335.2	14,427.7	3,378.5	7,750.4	6,625.4	14,375.8	51.9
	Jun.	6,003.1		8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3
	Jul.	6,262.3		8,487.1	14,749.4	3,425.8	8,432.5	6,238.0	14,670.5	78.9
	Aug.	6,259.4		8,413.7	14,673.1	3,500.8	8,447.9	6,082.7	14,530.6	142.4
	Sep.	5,829.2		8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1
	Oct.	5,913.7		8,485.9	14,399.6	3,469.6	8,102.7	6,059.8	14,162.5	237.1
	Nov.	5,931.9		8,547.5	14,479.4	3,553.9	7,888.6	6,142.6	14,031.2	448.2

* This increase is due to change in type of license of some banks
which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة
إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية												الموجودات الأجنبية Foreign Assets		مجموع الموجودات Total Assets	
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other									
	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC	عملات أجنبية BD	دينار بحريني FC
2004	463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1				
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4				
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0				
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4				
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3				
2009	1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5				
2010	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2				
2011	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3				
2012	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5				
2013	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1				
2012 Q4	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5				
2013 Q1	2,931.1	1,094.4	5,926.5	2,221.6	1,914.1	464.9	574.1	196.3	291.2	12,209.8	11,637.0	16,187.0				
Q2	2,952.3	983.9	6,054.2	2,291.2	1,994.1	474.0	530.6	189.0	281.6	11,455.9	11,812.8	15,394.0				
Q3	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2				
Q4	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1				
2014 Q1	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9				
Q2	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0				
Q3	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7				
2013 Nov.	1,946.4	851.5	6,156.2	2,418.3	2,491.9	565.8	535.0	216.6	316.5	12,617.6	11,446.0	16,669.8				
Dec.	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1				
2014 Jan.	2,028.8	907.5	6,161.5	2,406.4	2,624.1	561.2	570.8	224.9	297.3	12,594.9	11,682.5	16,694.9				
Feb.	2,167.1	987.7	6,212.6	2,412.1	2,620.2	569.0	584.1	227.8	306.6	12,920.2	11,890.6	17,116.8				
Mar.	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9				
Apr.	2,186.6	861.1	6,382.4	2,402.0	2,672.9	576.1	523.7	239.7	305.6	13,658.4	12,071.2	17,737.3				
May	2,227.8	970.3	6,548.2	1,374.1	2,769.7	661.4	519.3	251.3	450.5	13,977.2	12,515.5	17,234.3				
Jun.	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0				
Jul.	2,343.4	883.6	6,596.3	1,464.8	2,802.4	700.8	499.1	287.0	456.4	14,293.0	12,697.6	17,629.2				
Aug.	2,254.5	907.8	6,612.7	1,426.6	2,802.9	707.8	508.6	265.9	465.9	14,207.2	12,644.6	17,515.3				
Sep.	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7				
Oct.	2,233.6	766.7	6,610.0	1,418.8	2,849.2	726.5	494.4	275.1	475.3	13,924.3	12,662.5	17,111.4				
Nov.	2,317.4	818.6	6,612.0	1,447.3	2,846.9	730.5	546.0	266.9	457.4	14,022.0	12,779.7	17,285.3				

جدول رقم (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

نهاية الفترة End of Period		المطلوبات المحلية												المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities		مجموع المطلوبات Total Liabilities			
		المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other		المطلوبات المحلية									
		عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC	عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC	عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC	عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC	عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC	عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC			عملات أجنبية BD	دinar بحريني FC		
2004		133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9						
2005		136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2						
2006		313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3						
2007		634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8						
2008		562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5						
2009		362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8						
2010		884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5						
2011		1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0						
2012		1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1						
2013		555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6						
2012	Q4	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1						
2013	Q1	1,237.5	915.4	6,350.2	2,126.2	1,878.5	192.1	1,783.0	742.8	1,431.7	11,166.6	12,680.9	15,143.1						
	Q2	1,311.7	1,097.2	6,505.7	1,979.8	1,812.6	238.6	1,765.1	682.5	1,402.2	10,411.4	12,797.3	14,409.5						
	Q3	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2						
	Q4	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6						
2014	Q1	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9						
	Q2	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5						
	Q3	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8						
2013	Nov.	550.9	1,003.3	6,743.1	1,997.6	1,916.5	262.7	1,917.6	698.9	1,350.4	11,674.8	12,478.5	15,637.3						
	Dec.	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6						
2014	Jan.	530.5	1,067.7	6,845.6	2,010.0	1,974.2	209.9	1,982.2	691.2	1,399.7	11,666.4	12,732.2	15,645.2						
	Feb.	536.0	978.5	7,009.1	1,977.0	1,919.4	209.2	2,046.4	703.1	1,399.7	12,229.0	12,910.6	16,096.8						
	Mar.	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9						
	Apr.	558.9	1,039.9	7,219.5	1,925.4	1,837.6	212.6	1,990.7	659.9	1,468.8	12,895.2	13,075.5	16,733.0						
	May	568.5	1,065.1	7,181.3	1,812.4	1,816.6	174.3	2,049.1	706.7	1,487.1	12,888.7	13,102.6	16,647.2						
	Jun.	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5						
	Jul.	534.9	920.1	7,332.7	1,883.5	1,951.1	192.6	2,118.0	723.4	1,428.7	13,241.8	13,365.4	16,961.4						
	Aug.	482.5	908.0	7,287.6	1,913.0	1,990.3	177.7	2,139.8	730.4	1,389.1	13,141.5	13,289.3	16,870.6						
	Sep.	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8						
	Oct.	493.3	858.7	7,334.4	1,838.1	2,004.1	151.1	2,186.3	745.4	1,403.1	12,759.4	13,421.2	16,352.7						
	Nov.	438.5	960.8	7,415.5	1,932.1	2,049.7	275.3	2,196.4	765.5	1,382.2	12,649.0	13,482.3	16,582.7						

Table No. (18) جدول رقم (18)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

نهاية الفترة End of Period		الودائع المحلية										مليون دينار			
		الحكومة General Government		القطاع الخاص								الودائع الأجنبية Foreign Deposits		مجموع الودائع Total Deposits	
				تحت الطلب Demand		ال توفير Savings		الأجل Time 1/							
		BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2004		280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7	
2005		216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4	
2006		212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6	
2007		315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2	
2008		526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6	
2009		921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1	
2010		1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5	
2011		1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7	
2012		1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6	
2013		1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8	
2012	Q4	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6	
2013	Q1	1,683.9	192.1	1,755.9	644.3	1,704.7	111.4	2,868.7	1,366.0	198.9	4,311.6	8,212.1	6,625.4	14,837.5	
	Q2	1,616.6	238.6	1,761.8	645.9	1,761.6	122.0	2,961.3	1,207.5	207.8	3,670.9	8,309.1	5,884.9	14,194.0	
	Q3	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6	
	Q4	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8	
2014	Q1	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6	
	Q2	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4	
	Q3	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6	
2013	Nov.	1,693.6	262.7	1,797.9	632.6	1,784.2	110.5	3,140.8	1,249.3	176.8	4,452.8	8,593.3	6,707.9	15,301.2	
	Dec.	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8	
2014	Jan.	1,743.5	209.9	1,818.1	577.8	1,855.0	122.8	3,150.5	1,304.4	188.9	3,995.7	8,756.0	6,210.6	14,966.6	
	Feb.	1,691.1	209.3	1,909.1	537.0	1,899.1	119.0	3,179.0	1,316.0	194.5	4,519.2	8,872.8	6,700.5	15,573.3	
	Mar.	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6	
	Apr.	1,604.8	212.6	1,918.2	549.3	1,968.4	110.7	3,310.5	1,260.5	186.2	4,593.1	8,988.1	6,726.2	15,714.3	
	May	1,580.7	174.3	1,992.4	525.9	1,918.9	115.9	3,247.7	1,165.6	262.8	4,663.6	9,002.5	6,645.3	15,647.8	
	Jun.	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4	
	Jul.	1,714.3	192.7	2,001.1	594.2	2,008.9	120.0	3,299.5	1,164.5	199.0	4,402.4	9,222.8	6,473.8	15,696.6	
	Aug.	1,751.7	177.7	1,972.1	580.8	2,012.6	129.9	3,277.7	1,197.4	194.1	4,250.0	9,208.2	6,335.8	15,544.0	
	Sep.	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6	
	Oct.	1,766.2	151.1	1,925.3	574.7	2,048.7	133.5	3,334.6	1,125.0	206.5	4,154.8	9,281.3	6,139.1	15,420.4	
	Nov.	1,806.3	275.3	1,994.5	607.4	2,060.6	142.4	3,334.3	1,177.5	205.6	4,191.7	9,401.3	6,394.3	15,795.6	

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

Table No. (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

Sectors	2014													القطاعات مليون دينار	
	May		June		July		August		September		October		November		
	القيمة Value	النسبة %													
BUSINESS:	4,039.8	57.2	4,066.1	57.1	4,130.7	56.9	4,088.9	56.5	4,076.2	56.1	4,018.2	55.3	4,009.5	55.3	قطاع الأعمال:
Manufacturing	521.8	7.4	506.3	7.1	521.6	7.2	503.2	7.0	501.9	6.9	506.3	7.0	522.1	7.2	الصناعة
Mining and Quarrying	8.8	0.1	9.3	0.1	9.3	0.1	7.7	0.1	8.8	0.1	8.9	0.1	8.1	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	11.4	0.2	10.6	0.1	9.3	0.1	9.4	0.1	10.4	0.1	9.2	0.1	9.7	0.2	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,459.9	20.7	1,449.8	20.4	1,455.9	20.1	1,443.8	19.9	1,457.7	20.1	1,458.5	20.1	1,453.4	20.0	الإنشاء والتعمير
Trade	965.0	13.6	957.6	13.5	978.6	13.5	992.3	13.7	958.3	13.2	959.0	13.2	960.2	13.3	التجارة
Non-Bank Financial	305.6	4.3	316.1	4.4	320.7	4.4	310.7	4.3	310.6	4.3	282.3	3.9	284.9	3.9	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	767.3	10.9	816.4	11.5	835.3	11.5	821.8	11.4	828.5	11.4	794.0	10.9	771.1	10.6	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communication	228.5	3.2	234.8	3.3	232.3	3.2	233.0	3.2	230.6	3.2	231.2	3.2	230.4	3.2	النقل والاتصالات
Hotels & Restaurants	126.1	1.8	121.7	1.7	128.5	1.8	130.2	1.8	130.3	1.8	122.7	1.7	126.3	1.7	الفندق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	191.6	2.7	211.9	3.0	269.9	3.7	270.2	3.7	269.0	3.7	308.7	4.3	299.8	4.1	قطاع الحكومة
PERSONAL:	2,836.3	40.1	2,836.9	39.9	2,860.2	39.4	2,882.7	39.8	2,915.4	40.2	2,933.2	40.4	2,948.2	40.6	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	912.2	12.9	938.1	13.2	936.3	12.9	940.8	13.0	948.4	13.1	955.4	13.2	964.0	13.3	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	107.2	1.5	104.0	1.4	110.6	1.5	113.2	1.6	115.6	1.6	117.0	1.6	118.3	1.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	56.9	0.8	56.3	0.8	62.2	0.9	59.9	0.8	60.6	0.8	62.2	0.8	63.1	0.9	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,080.1	15.3	1,086.6	15.3	1,095.2	15.1	1,103.4	15.2	1,116.0	15.4	1,116.6	15.4	1,125.1	15.5	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	59.2	0.8	62.7	0.9	58.7	0.8	62.3	0.9	63.8	0.9	65.4	0.9	66.3	0.9	بطاقات الائتمان
Other	620.7	8.8	589.2	8.3	597.2	8.2	603.1	8.3	611.0	8.4	616.6	8.5	611.4	8.4	أخرى
TOTAL	7,067.7	100.0	7,114.9	100.0	7,260.8	100.0	7,241.8	100.0	7,260.6	100.0	7,260.1	100.0	7,257.5	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

Table No. (20)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي ١
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million		الموجودات										المطلوبات									
نهاية الفترة End of Period	Kingdom of Bahrain	Assets							المجموع Total	Liabilities											
		مملكة البحرين	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الآخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الآخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other					
2004	3,904.5	996.4	26.7	149.5	301.5	110.2	9.5	5,498.3	4,424.2	599.3	131.6	57.6	246.3	38.3	1.0						
2005	4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9						
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2						
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0						
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6						
2009	10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4						
2010	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6						
2011	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9						
2012	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0						
2013	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2						
2012 Q4	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0						
2013 Q1	15,323.0	5,188.7	747.8	1,778.7	2,089.1	2,370.0	326.7	27,824.0	15,225.7	7,895.8	513.1	499.2	1,571.3	2,001.0	117.9						
Q2	15,469.3	5,179.0	720.9	1,336.8	1,983.8	2,163.9	353.1	27,206.8	15,393.2	7,358.3	566.8	490.9	1,227.4	2,036.5	133.7						
Q3	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4						
Q4	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2						
2014 Q1	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4						
Q2	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0						
Q3	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8						
2013 Nov.	15,181.7	5,396.8	756.4	1,994.1	1,928.2	2,435.6	423.0	28,115.8	15,090.6	7,998.4	573.2	687.4	1,237.8	2,416.2	112.2						
Dec.	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2						
2014 Jan.	15,485.2	5,472.4	759.8	1,613.2	1,868.7	2,723.2	454.9	28,377.4	15,311.3	7,692.9	612.2	642.2	1,489.9	2,527.6	101.3						
Feb.	15,780.6	5,549.4	724.9	1,679.4	2,027.3	2,738.7	507.1	29,007.4	15,378.7	8,149.7	557.1	708.7	1,488.2	2,585.7	139.3						
Mar.	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4						
Apr.	15,844.5	6,239.0	751.9	1,624.0	1,909.0	2,953.4	486.7	29,808.5	15,444.5	8,496.0	632.7	723.1	1,474.6	2,891.3	146.3						
May	15,322.1	6,324.8	748.5	1,616.7	2,103.9	3,141.3	492.5	29,749.8	15,374.0	8,341.2	726.4	721.8	1,524.0	2,921.5	140.9						
Jun.	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0						
Jul.	15,577.4	6,787.5	726.6	1,574.2	2,110.2	3,061.3	489.6	30,326.8	15,656.3	8,652.4	748.9	955.8	1,407.3	2,809.5	96.6						
Aug.	15,486.8	6,718.3	750.9	1,625.4	2,049.7	3,051.3	477.5	30,159.9	15,629.3	8,674.6	765.6	848.0	1,346.1	2,816.5	79.8						
Sep.	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8						
Oct.	15,374.3	6,554.9	851.3	1,607.1	1,863.1	3,015.1	508.1	29,773.9	15,611.4	8,416.2	700.4	845.3	1,379.3	2,717.4	103.9						
Nov.	15,585.6	6,604.2	863.0	1,530.2	1,900.6	3,093.3	488.1	30,065.0	16,033.8	8,301.0	675.3	833.7	1,437.6	2,696.8	86.8						

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية.

2/ بما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

Table No. (21)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات							المجموع Total	المطلوبات						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	اليمن الياباني Japanese Yen	آخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	اليمن الياباني Japanese Yen	آخرى Other
	2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2004	2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2005	3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009	8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2012 Q4	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013 Q1	11,637.0	1,919.5	12,185.3	486.6	844.9	72.0	678.7	27,824.0	12,680.9	1,793.7	11,352.4	554.2	1,158.0	112.7	172.1
Q2	11,812.8	1,869.2	11,426.3	345.0	1,040.9	82.7	629.9	27,206.8	12,797.3	1,754.5	11,232.4	186.3	1,049.3	64.3	122.7
Q3	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
Q4	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014 Q1	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
Q2	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
Q3	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
2013 Nov.	11,446.0	1,581.9	12,971.2	368.1	966.8	110.3	671.5	28,115.8	12,478.5	1,382.9	12,662.4	214.9	1,178.4	62.0	136.7
Dec.	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014 Jan.	11,682.5	1,485.1	12,990.7	439.2	978.5	46.5	754.9	28,377.4	12,732.2	1,331.4	12,909.4	224.6	1,020.4	20.0	139.4
Feb.	11,890.6	1,460.1	13,382.3	458.4	980.2	56.1	779.7	29,007.4	12,910.6	1,350.5	13,240.6	268.8	1,039.3	34.3	163.3
Mar.	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
Apr.	12,071.2	1,633.4	13,815.0	438.1	913.4	97.5	839.9	29,808.5	13,075.5	1,806.2	13,529.4	233.9	868.5	78.3	216.7
May	12,515.5	1,603.1	13,305.0	457.4	934.2	100.4	834.2	29,749.8	13,102.6	1,609.3	13,576.3	240.9	895.9	77.1	247.7
Jun.	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
Jul.	12,697.6	1,915.5	13,457.3	467.6	931.7	97.6	759.5	30,326.8	13,365.4	2,209.4	13,250.0	175.3	999.4	69.6	257.7
Aug.	12,644.6	1,861.8	13,491.2	510.8	816.4	77.1	758.0	30,159.9	13,289.3	2,241.8	13,072.4	238.8	996.7	64.2	256.7
Sep.	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
Oct.	12,662.5	1,878.5	13,262.3	427.1	733.3	69.9	740.3	29,773.9	13,421.2	2,222.8	12,821.1	203.8	796.0	55.7	253.3
Nov.	12,779.7	1,937.8	13,384.2	437.0	776.6	63.5	686.2	30,065.0	13,482.3	2,050.1	13,182.2	223.0	776.1	49.3	302.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (22)
جدول رقم (22)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage		النسبة المئوية								
نهاية الفترة End of Period	Loans to Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات	القروض للقطاع الخاص(غير المصارف) / مجموع الموجودات	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع	الموجودات الأجنبية / مجموع المطلوبات	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع
2004	40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1	
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6	
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7	
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0	
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8	
2009	26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3	
2010	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2	
2011	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7	
2012	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9	
2013	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6	
2012 Q4	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9	
2013 Q1	25.3	24.6	47.4	44.9	45.3	53.3	55.3	57.0	16.2	
Q2	26.1	25.5	50.0	43.1	43.4	52.2	58.5	59.6	17.0	
Q3	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7	
Q4	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6	
2014 Q1	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6	
Q2	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8	
Q3	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0	
2013 Nov.	25.7	25.1	47.3	46.0	46.3	54.4	56.2	57.0	15.9	
Dec.	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6	
2014 Jan.	25.4	24.7	48.1	45.4	46.0	52.7	58.5	59.0	16.0	
Feb.	25.0	24.3	46.5	45.6	47.0	53.7	57.0	57.5	15.7	
Mar.	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6	
Apr.	24.7	24.0	46.8	46.8	48.2	52.7	57.2	58.0	15.7	
May	23.8	23.1	45.2	48.5	48.3	52.6	57.5	57.3	16.1	
Jun.	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8	
Jul.	23.9	23.1	46.3	48.6	48.4	51.8	58.8	58.5	16.5	
Aug.	24.0	23.1	46.6	48.7	48.2	51.5	59.2	59.0	16.4	
Sep.	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0	
Oct.	24.4	23.3	47.1	48.4	47.6	51.8	60.2	59.3	16.2	
Nov.	24.1	23.2	46.0	48.2	46.7	52.5	59.5	59.0	16.5	

Table No. (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets					الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل mem: Forward Currency Purchased
	المصارف Banks	القطاع الخاص غير المصارف) Private		الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	Foreign Assets					المكاتب الرئيسية والشركات التابعة H.O. & Affiliates	أخرى Other	المجموع Total			
		Banks 1/	Non-Banks 2/				Banks	Non-Banks	السندات Securities								
2004	5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5				
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5				
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1				
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3				
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0				
2009	7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9				
2010	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9				
2011	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0				
2012	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9				
2013	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6				
2012 Q4	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9				
2013 Q1	3,911.0	2,079.7	145.4	1,593.3	7,729.4	14,034.0	28,240.2	27,254.0	31,983.6	12,059.1	113,570.9	121,300.3	32,427.1				
Q2	3,977.7	2,097.4	137.3	1,554.4	7,766.8	12,977.0	27,261.7	27,636.5	33,017.1	11,326.0	112,218.3	119,985.1	30,537.6				
Q3	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4				
Q4	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6				
2014 Q1	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8				
Q2	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6				
Q3	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8				
2013 Nov.	3,462.7	2,309.1	255.9	1,347.0	7,374.7	12,617.1	29,778.9	26,634.5	32,159.7	7,590.3	108,780.5	116,155.2	31,825.9				
Dec.	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6				
2014 Jan.	3,637.8	2,252.5	246.8	1,378.2	7,515.3	13,664.7	30,144.0	25,894.0	29,204.9	9,474.5	108,382.1	115,897.4	39,006.1				
Feb.	3,760.6	2,233.8	139.0	1,400.3	7,533.7	14,586.4	29,957.5	25,217.7	28,595.4	9,142.8	107,499.8	115,033.5	38,455.6				
Mar.	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8				
Apr.	4,031.0	2,183.9	242.5	1,316.4	7,773.8	14,944.1	31,027.0	23,846.4	28,319.6	8,811.5	106,948.6	114,722.4	41,269.3				
May	3,715.5	2,137.4	292.4	1,202.3	7,347.6	14,921.2	31,437.3	23,809.7	26,268.2	8,570.0	105,006.4	112,354.0	41,998.6				
Jun.	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6				
Jul.	3,873.2	2,091.8	250.8	1,169.1	7,384.9	16,875.1	30,932.6	23,971.9	24,394.1	9,053.2	105,226.9	112,611.8	41,737.4				
Aug.	3,837.7	2,222.9	251.1	1,198.7	7,510.4	15,968.7	30,598.4	21,807.3	23,724.0	9,121.8	101,220.2	108,730.6	38,998.9				
Sep.	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8				
Oct.	4,044.0	2,160.6	270.2	1,257.2	7,732.0	16,326.7	30,033.0	21,431.7	23,896.4	10,431.9	102,119.7	109,851.7	43,487.3				
Nov.	4,412.7	1,979.7	292.0	1,427.1	8,111.5	17,088.7	30,245.2	19,201.6	24,014.2	10,509.7	101,059.4	109,170.9	42,796.6				

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات التابعة.

2/ Includes Securities.

2/ يشمل السندات.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

* البيانات المجمعة من استمرارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

Table No. (24) جدول رقم (24)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities					المطلوبات المحلية					المطلوبات الأجنبية					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للعملات memo: Forward Currency Sold
	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private		الحكومة General Government	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	Foreign Liabilities		السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات التابعة H.O. & Affiliates	أخرى Other	المجموع Total				
		Banks 1/	Non-Banks														
2004	6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4				
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8				
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8				
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8				
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8				
2009	8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8				
2010	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7				
2011	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3				
2012	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5				
2013	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7				
2012 Q4	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5				
2013 Q1	5,148.0	842.9	432.5	4,466.0	10,889.4	31,066.9	23,955.1	3,379.3	29,200.6	22,809.0	110,410.9	121,300.3	32,552.5				
Q2	4,685.6	840.4	321.0	4,750.6	10,597.6	30,472.6	24,179.0	3,383.8	30,204.4	21,147.7	109,387.5	119,985.1	30,451.8				
Q3	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,880.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4				
Q4	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7				
2014 Q1	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2				
Q2	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9				
Q3	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9				
2013 Nov.	4,091.3	748.6	440.5	4,641.6	9,922.0	30,751.3	27,048.6	2,446.6	28,822.2	17,164.5	106,233.2	116,155.2	33,149.3				
Dec.	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7				
2014 Jan.	4,971.4	703.1	374.4	4,390.3	10,439.2	30,523.6	26,565.7	2,570.6	27,671.5	18,126.8	105,458.2	115,897.4	39,485.4				
Feb.	4,695.3	608.5	384.6	4,676.7	10,365.1	30,350.3	26,468.6	2,278.7	27,494.9	18,075.9	104,668.4	115,033.5	38,787.9				
Mar.	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2				
Apr.	5,506.1	596.4	362.5	3,917.5	10,382.5	29,578.8	28,034.5	2,307.0	26,089.9	18,329.7	104,339.9	114,722.4	42,202.9				
May	5,209.5	590.7	337.3	3,722.4	9,859.9	30,443.9	26,168.2	2,312.6	25,450.1	18,119.3	102,494.1	112,354.0	41,478.7				
Jun.	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9				
Jul.	5,376.0	714.8	304.6	3,811.1	10,206.5	29,530.0	25,863.6	2,361.7	25,925.9	18,724.1	102,405.3	112,611.8	41,041.3				
Aug.	5,059.5	606.2	287.0	3,727.8	9,680.5	29,028.3	25,036.5	2,463.1	23,605.6	18,916.6	99,050.1	108,730.6	38,166.3				
Sep.	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9				
Oct.	5,191.1	778.0	394.3	3,928.4	10,291.8	29,371.2	25,768.3	2,393.8	22,606.6	19,420.0	99,559.9	109,851.7	42,238.5				
Nov.	5,172.8	605.8	329.6	4,101.7	10,209.9	30,434.0	25,775.2	2,435.6	20,504.7	19,811.5	98,961.0	109,170.9	41,758.1				

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات التابعة.

2/ Includes Capital & Reserves.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

* البيانات المجمعة من استمرارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (25)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

مليون دولار أمريكي

U.S. Dollar Million

نهاية الفترة End of Period	الموجودات							المجموع Total	المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2004	7,846.8	23,282.9	2,419.5	20,535.2	36,862.8	10,081.9	3,261.0	104,290.1	10,454.5	27,911.6	7,753.6	11,269.9	34,188.2	11,891.1	821.2
2005	9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009	13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2012 Q4	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013 Q1	7,729.4	29,921.1	3,993.9	17,927.3	52,523.5	7,859.2	1,345.9	121,300.3	10,889.4	45,257.8	10,415.4	4,663.6	41,501.5	7,488.5	1,084.1
Q2	7,766.8	31,170.1	3,839.2	17,394.2	50,564.4	7,945.4	1,305.0	119,985.1	10,597.6	43,894.7	10,703.9	4,289.5	41,708.9	7,251.7	1,538.8
Q3	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
Q4	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014 Q1	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
Q2	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
Q3	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
2013 Nov.	7,374.7	33,701.6	4,342.2	14,115.3	43,432.8	11,503.5	1,685.1	116,155.2	9,922.0	44,735.9	11,481.5	3,716.1	35,436.3	8,578.9	2,284.5
Dec.	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014 Jan.	7,515.3	33,711.4	4,471.4	13,110.2	44,766.5	11,065.7	1,256.9	115,897.4	10,439.2	43,940.9	11,389.2	3,810.2	34,593.0	9,670.9	2,054.0
Feb.	7,533.7	33,763.3	3,841.2	13,304.9	43,243.6	12,022.6	1,324.2	115,033.5	10,365.1	45,165.9	11,253.6	3,544.5	32,510.3	9,925.6	2,268.5
Mar.	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
Apr.	7,773.8	32,966.1	3,716.0	13,611.5	41,485.4	13,430.4	1,739.2	114,722.4	10,382.5	47,327.3	12,216.9	3,806.9	28,642.6	9,700.2	2,646.0
May	7,347.6	32,836.8	4,051.7	13,762.3	39,258.0	13,270.3	1,827.3	112,354.0	9,859.9	45,787.4	11,570.4	4,066.1	29,297.6	9,559.4	2,213.2
Jun.	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
Jul.	7,384.9	33,095.0	4,024.9	13,007.8	41,540.5	11,962.8	1,595.9	112,611.8	10,206.5	44,667.7	11,747.1	4,052.6	29,959.2	9,444.6	2,534.1
Aug.	7,510.4	32,638.6	4,068.9	10,359.7	40,785.2	11,797.1	1,570.7	108,730.6	9,680.5	40,603.9	11,850.5	3,773.6	30,365.5	10,210.1	2,246.5
Sep.	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
Oct.	7,732.0	33,143.1	3,972.5	10,781.3	40,582.8	11,752.8	1,887.2	109,851.7	10,291.8	42,227.3	12,008.9	3,946.8	29,589.2	9,482.9	2,304.8
Nov.	8,111.5	33,573.1	4,028.7	8,442.0	41,763.5	11,395.6	1,856.5	109,170.9	10,209.9	40,959.3	12,264.8	3,930.9	30,418.3	8,962.8	2,424.9

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

Table No. (26)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات							المجموع Total	المطلوبات						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإنجليزي Pound Sterling	اليورو Euro	اليين الياباني Japanese Yen	آخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإنجليزي Pound Sterling	اليورو Euro	اليين الياباني Japanese Yen	آخرى Other
2004	640.0	11,030.5	66,570.9	3,755.1	18,429.8	1,518.1	2,345.7	104,290.1	488.2	10,989.0	67,186.2	4,306.7	18,229.9	1,624.0	1,466.1
2005	745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009	1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2012 Q4	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013 Q1	1,170.4	11,547.1	81,003.3	3,191.0	11,968.2	2,979.6	9,440.7	121,300.3	779.1	7,738.0	89,639.7	2,563.6	10,418.4	2,916.5	7,245.0
Q2	1,186.5	13,100.9	77,132.2	3,011.0	11,581.9	2,141.8	11,830.8	119,985.1	720.6	9,493.7	87,148.0	2,551.5	10,496.6	1,988.7	7,586.0
Q3	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
Q4	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014 Q1	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
Q2	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
Q3	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
2013 Nov.	1,248.7	12,293.6	77,065.6	3,016.0	11,177.7	290.8	11,062.8	116,155.2	721.0	9,208.4	86,100.2	2,539.1	10,615.7	291.1	6,679.7
Dec.	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014 Jan.	1,238.0	13,237.7	76,516.0	2,971.3	9,923.3	209.3	11,801.8	115,897.4	784.8	8,637.6	86,748.3	2,305.5	10,014.7	182.2	7,224.3
Feb.	1,239.3	13,506.3	76,466.5	2,972.7	10,155.5	228.5	10,464.7	115,033.5	834.3	9,352.1	86,135.7	2,316.4	10,664.2	202.1	5,528.7
Mar.	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
Apr.	1,212.1	12,841.7	77,702.2	2,728.3	10,204.3	236.3	9,797.5	114,722.4	775.4	8,916.8	87,977.0	2,232.0	9,894.4	198.4	4,728.4
May	1,113.9	12,865.0	77,224.3	2,737.3	9,957.7	270.9	8,184.9	112,354.0	709.0	9,085.3	86,475.3	2,301.9	9,382.1	198.8	4,201.6
Jun.	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
Jul.	1,073.9	13,634.4	76,695.3	2,792.5	9,432.1	211.7	8,771.9	112,611.8	675.1	9,887.8	86,041.4	2,260.1	8,177.9	210.5	5,359.0
Aug.	1,011.6	13,075.6	73,531.4	2,683.0	9,018.5	265.0	9,145.5	108,730.6	644.9	8,718.7	83,819.1	2,014.7	8,043.8	182.1	5,307.3
Sep.	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
Oct.	1,084.5	13,301.2	75,324.3	2,818.9	8,347.1	197.6	8,778.1	109,851.7	498.3	8,564.1	86,722.6	1,818.7	7,535.4	166.4	4,546.2
Nov.	1,161.0	13,329.7	73,806.0	2,751.9	8,611.3	240.5	9,270.5	109,170.9	615.1	8,841.1	84,613.2	1,829.5	7,726.3	171.7	5,374.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (27)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية						الموجودات الأجنبية						مجموع الموجودات Total Assets 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total		
2004	12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009	58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2012 Q4	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013 Q1	95.7	3,449.9	6,922.7	616.4	2,012.0	13,096.7	1,582.0	1,800.5	2,370.3	6,057.7	929.2	12,739.7	25,836.4	N/A
Q2	93.8	3,650.2	7,140.2	603.7	1,823.4	13,311.3	1,373.2	1,983.0	2,400.1	6,017.7	904.5	12,678.5	25,989.8	N/A
Q3	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
Q4	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014 Q1	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
Q2	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
Q3	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
2013 Nov.	95.0	3,553.4	7,406.8	666.7	1,746.4	13,468.3	1,626.8	1,756.7	2,424.7	2,877.4	897.0	9,582.6	23,050.9	N/A
Dec.	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014 Jan.	109.2	3,603.3	7,353.5	650.9	1,782.3	13,499.2	1,766.2	1,748.4	2,528.3	2,965.5	983.0	9,991.4	23,490.6	N/A
Feb.	98.3	3,704.7	7,427.3	678.9	1,786.3	13,695.5	1,852.6	1,876.2	2,434.8	2,861.0	1,041.5	10,066.1	23,761.6	N/A
Mar.	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
Apr.	106.7	3,596.1	7,703.1	705.5	1,679.0	13,790.4	1,676.6	1,845.0	2,550.4	3,196.2	1,052.5	10,320.7	24,111.1	N/A
May	102.2	3,812.7	7,691.3	712.7	1,576.6	13,895.5	1,700.8	1,816.9	2,553.7	3,259.1	997.0	10,327.5	24,223.0	N/A
Jun.	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
Jul.	118.6	3,706.3	7,866.6	698.1	1,600.2	13,989.8	1,827.6	1,839.7	2,652.6	3,312.0	995.8	10,627.7	24,617.5	N/A
Aug.	110.5	3,773.3	7,832.4	697.0	1,631.5	14,044.7	1,689.4	1,791.8	2,740.8	3,348.1	1,026.0	10,596.1	24,640.8	N/A
Sep.	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
Oct.	107.9	3,936.3	7,838.6	775.6	1,625.3	14,283.7	1,757.1	1,923.3	2,850.5	3,174.6	1,011.3	10,716.8	25,000.5	N/A
Nov.	105.4	3,785.9	7,973.8	794.3	1,705.0	14,364.4	1,940.9	1,998.5	2,764.3	3,120.0	912.8	10,736.5	25,100.9	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المطلقة.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

Table No. (28) جدول رقم (28)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

المطلوبات

Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities						المطلوبات المحلية						المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات التابعة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total								
2004	817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A						
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A						
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A						
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A						
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,640.2	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A						
2009	3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A						
2010	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A						
2011	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A						
2012	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A						
2013	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A						
2012 Q4	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A						
2013 Q1	2,197.4	7,553.0	638.6	2,669.2	586.5	13,644.7	3,787.5	2,087.7	1,087.5	5,192.0	37.0	12,191.7	25,836.4	N/A						
Q2	2,380.3	7,769.3	667.8	3,114.7	427.1	14,359.2	3,713.3	2,076.6	1,035.3	4,768.4	37.0	11,630.6	25,989.8	N/A						
Q3	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A						
Q4	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A						
2014 Q1	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A						
Q2	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A						
Q3	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A						
2013 Nov.	1,921.6	8,139.9	787.0	2,825.0	457.6	14,131.1	2,484.0	1,050.5	1,022.4	4,299.6	63.3	8,919.8	23,050.9	N/A						
Dec.	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A						
2014 Jan.	2,096.2	8,126.6	907.9	2,832.7	494.4	14,457.8	2,491.0	1,033.9	1,001.3	4,385.9	120.7	9,032.8	23,490.6	N/A						
Feb.	2,022.9	8,277.0	920.4	2,822.0	592.0	14,634.3	2,392.6	1,125.8	1,021.7	4,402.2	185.0	9,127.3	23,761.6	N/A						
Mar.	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A						
Apr.	1,961.0	8,617.0	826.1	2,908.9	538.9	14,851.9	2,231.5	1,092.6	1,001.9	4,709.6	223.6	9,259.2	24,111.1	N/A						
May	1,964.3	8,679.1	774.9	2,863.7	499.2	14,781.2	2,248.7	1,333.2	1,071.0	4,678.7	110.2	9,441.8	24,223.0	N/A						
Jun.	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A						
Jul.	1,907.3	8,954.5	814.7	2,893.0	531.5	15,101.0	2,400.6	1,287.6	1,067.5	4,653.2	107.6	9,516.5	24,617.5	N/A						
Aug.	1,995.0	8,918.9	817.2	2,844.1	539.7	15,114.9	2,447.7	1,148.1	1,076.1	4,650.5	203.5	9,525.9	24,640.8	N/A						
Sep.	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A						
Oct.	1,992.4	9,136.1	940.1	3,018.7	627.7	15,715.0	2,363.2	1,112.6	1,037.2	4,662.0	110.5	9,285.5	25,000.5	N/A						
Nov.	2,079.6	9,163.0	954.2	3,264.7	403.0	15,864.5	2,355.1	1,151.7	974.2	4,642.0	113.4	9,236.4	25,100.9	N/A						

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المعلنة.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ يتضمن المكاتب الرئيسية والشركات التابعة.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

Table No. (29)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million		الموجودات							المجموع	المطلوبات							مليون دولار أمريكي				
نهاية الفترة End of Period	Kingdom of Bahrain	ملكة البحرين	دول مجلس التعاون	الدول العربية الأخرى	الدول الأمريكية	Americas 1/	أوروبا الغربية	Western Europe	آسيا	أخرى	Total	ملكة البحرين	دول مجلس التعاون	الدول العربية الأخرى	الدول الأمريكية	Americas 1/	أوروبا الغربية	Western Europe	آسيا	أخرى	Other
2004	2,535.2	1,222.1	160.8	831.6	541.9	127.0	15.6	5,434.2	3,186.4	948.9	271.9	709.1	287.3	30.6	0.0						
2005	3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3						
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4						
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6						
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0						
2009	12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7						
2010	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9						
2011	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7						
2012	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6						
2013	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5						
2012 Q4	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6						
2013 Q1	13,096.7	3,571.8	1,133.5	4,642.4	2,443.8	751.7	196.5	25,836.4	13,644.7	7,616.1	728.0	1,145.6	1,837.3	823.8	40.9						
Q2	13,311.3	3,621.1	1,119.3	4,498.3	2,534.5	708.9	196.4	25,989.8	14,359.2	7,154.7	731.8	1,094.0	1,822.2	794.0	33.9						
Q3	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1						
Q4	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5						
2014 Q1	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1						
Q2	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1						
Q3	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8						
2013 Nov.	13,468.3	3,705.6	1,125.0	1,316.9	2,571.5	686.2	177.4	23,050.9	14,131.1	6,722.9	830.6	167.1	565.9	615.5	17.8						
Dec.	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5						
2014 Jan.	13,499.2	3,779.8	1,121.6	1,416.6	2,737.1	710.5	225.8	23,490.6	14,457.8	6,885.9	793.8	142.0	582.5	617.1	11.5						
Feb.	13,695.5	3,815.4	1,145.3	1,455.0	2,712.1	670.3	268.0	23,761.6	14,634.3	6,901.3	797.4	184.8	577.2	610.7	55.9						
Mar.	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1						
Apr.	13,790.4	3,781.3	1,421.0	1,480.6	2,671.4	710.8	255.6	24,111.1	14,851.9	6,662.4	1,032.6	191.7	690.7	619.3	62.5						
May	13,895.5	3,938.2	1,391.3	1,432.7	2,637.8	676.8	250.7	24,223.0	14,781.2	6,897.3	1,017.6	171.5	687.3	610.7	57.4						
Jun.	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1						
Jul.	13,989.8	4,074.4	1,365.0	1,433.7	2,824.6	662.3	267.7	24,617.5	15,101.0	6,921.4	1,016.5	173.9	733.3	616.3	55.1						
Aug.	14,044.7	4,078.0	1,358.7	1,332.0	2,898.4	650.0	279.0	24,640.8	15,114.9	6,885.0	1,003.6	195.8	779.5	607.2	54.8						
Sep.	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8						
Oct.	14,283.7	4,163.5	1,359.3	1,405.3	2,820.6	661.1	307.0	25,000.5	15,715.0	6,763.8	984.3	197.8	771.5	522.7	45.4						
Nov.	14,364.4	4,066.6	1,378.5	1,509.2	2,818.7	667.7	295.8	25,100.9	15,864.5	6,726.6	990.0	191.6	759.9	522.7	45.6						

1/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، الهماء، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بينما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

Table No. (30)

المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

مليون دولار أمريكي

U.S. Dollar Million

نهاية الفترة End of Period	الموجودات							المجموع Total	المطلوبات						
	الدينار Bahraini Dinar	عملات دول GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	اليين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار Bahraini Dinar	عملات دول GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	اليين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2004	1,146.4	67.2	3,710.6	162.1	219.1	0.0	128.8	5,434.2	1,191.6	10.2	3,928.6	102.0	201.8	0.0	0.0
2005	2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009	7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2012 Q4	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013 Q1	9,077.9	918.3	13,548.6	291.6	440.9	2.0	1,557.1	25,836.4	9,395.8	583.8	14,545.6	173.2	674.6	1.1	462.3
Q2	9,071.8	1,092.2	13,643.1	299.0	520.7	1.9	1,361.1	25,989.8	9,720.9	592.6	14,428.9	178.4	673.5	1.0	394.5
Q3	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
Q4	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014 Q1	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
Q2	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
Q3	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
2013 Nov.	9,467.4	1,068.5	10,323.7	182.9	559.3	1.2	1,447.9	23,050.9	10,191.1	716.8	11,057.0	180.4	600.2	0.2	305.2
Dec.	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014 Jan.	9,620.1	1,115.3	10,435.7	182.0	638.5	0.0	1,499.0	23,490.6	10,290.9	701.5	11,333.5	183.6	677.3	0.0	303.8
Feb.	9,802.7	1,162.3	10,373.2	176.3	665.2	0.0	1,581.9	23,761.6	10,485.9	803.2	11,265.8	160.5	682.4	-0.1	363.9
Mar.	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
Apr.	10,128.9	1,053.4	10,172.2	126.9	673.1	1.2	1,955.4	24,111.1	10,776.4	786.5	11,343.9	126.3	692.0	0.1	385.9
May	10,111.9	1,016.6	10,328.9	124.8	652.0	0.6	1,988.2	24,223.0	10,820.9	737.8	11,411.0	118.3	670.6	0.1	464.3
Jun.	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
Jul.	10,230.5	1,040.9	10,654.3	124.4	618.9	0.1	1,948.4	24,617.5	10,999.7	879.0	11,459.5	123.7	654.4	0.1	501.1
Aug.	10,234.6	1,157.4	10,538.9	148.4	648.7	0.5	1,912.3	24,640.8	10,986.1	773.3	11,556.1	119.4	711.8	0.1	494.0
Sep.	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
Oct.	10,478.8	1,204.1	10,631.1	148.3	664.6	0.0	1,873.6	25,000.5	11,265.0	775.2	11,701.5	142.4	678.9	0.1	437.4
Nov.	10,521.2	1,113.4	10,904.9	133.1	603.3	2.9	1,822.1	25,100.9	11,278.1	812.5	11,860.0	99.6	616.8	0.1	433.8

Table No. (31)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) نوفمبر 2014
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) November 2014

الموجودات
Assets

Classification	U.S. Dollar Million												المليون دولار أمريكي				
	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account						حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account						المجموع الكلي Grand Total	التصنيف			
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		المجموع Total				
	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني		عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني		عملات أخرى	دينار بحريني					
Total	435.1	1,365.7	13.2	975.0	2,789.0	3,713.4	1,036.7	109.9	1,425.9	6,285.9	6,550.7	3,268.5	61.4	7,873.4	17,754.0	26,828.9	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.8	3.9	257.1	188.0	70.9	346.4	862.4	86.2	581.4	0.3	593.4	1,261.3	2,127.6	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	33.0	0.0	33.4	66.4	92.4	91.4	0.0	315.8	499.6	833.2	527.3	2.7	1,502.1	2,865.3	3,431.3	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	386.9	1,072.9	0.0	193.9	1,653.7	1,996.4	374.9	30.1	563.1	2,964.5	1,332.7	444.7	9.5	1,340.6	3,127.5	7,745.7	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.0	9.0	1,023.6	22.3	0.4	34.1	1,080.4	447.0	3.1	0.5	764.7	1,215.3	2,304.7	الإيجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	22.1	21.3	0.0	0.0	43.4	9.6	0.0	0.0	17.2	26.8	70.2	أقساط الإيجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	107.0	0.0	176.1	283.1	65.2	34.8	6.4	157.1	263.5	374.0	155.3	7.2	259.4	795.9	1,342.5	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	12.2	12.2	160.2	0.0	0.0	0.0	160.2	256.7	0.0	11.4	6.8	274.9	447.3	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	28.9	144.6	13.2	21.0	207.7	46.0	0.2	2.1	9.3	57.6	374.4	14.5	0.0	147.2	536.1	801.4	عقارات
Securities	1.5	5.1	0.0	49.1	55.7	0.0	250.8	0.0	0.0	250.8	579.9	34.5	0.0	653.5	1,267.9	1,574.4	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.9	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	40.2	0.0	0.0	0.0	40.2	28.4	160.9	0.0	4.0	193.3	233.5	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	617.1	1,046.8	0.0	1,881.7	3,545.6	3,561.8	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة	
Property, plant, and equipments (PPE)											190.7	35.3	16.2	28.2	270.4	270.4	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											596.3	41.6	0.0	352.7	990.6	990.6	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	463.3	481.1	9.3	53.0	0.0	0.1	62.4	824.5	223.1	13.6	321.9	1,383.1	1,926.6	أخرى

جدول رقم (32)
شركات أعمال استثمارية
Investment Business Firms

B. D. Million														مليون دينار
نهاية الفترة End of Period	الفئة (1) Category (1)							الفئة (2) Category (2)					الفئة (3) Category (3)	مجموع الفئات Total IB
	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets		مجموع الموجودات المداراة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (c) = (a+b)	مجموع الموجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (d)	مجموع الموجودات المداراة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (f) = (d+e)	مجموع الموجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (g)	مجموع الموجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (h) = (c+f+g)	
	المجموع	ويتضمن: مجموع الموجودات المستثمرة لصالح الشركات الاستثمارية of which: Total Investment as Principal	المقيمة	غير المقيمة	المجموع			المقيمة	غير المقيمة	المجموع			المجموع الكلي	
Total (a)	Residents	Non-Residents	Total (b)	Total Assets (c) = (a+b)	Balance Sheet Total Assets (d)	Residents	Non-Residents	Total (e)	Total Assets (f) = (d+e)	Balance Sheet Total Assets (g)	Total Assets (Cat 1,2,3) (h) = (c+f+g)	Total Assets (h)		
2009 Q4	363.8	83.7	N/A	992.2	992.2	1,356.0	26.5	N/A	2.4	2.4	28.9	11.8	1,396.7	
2010 Q1	350.2	73.5	N/A	1,502.3	1,502.3	1,852.5	40.4	N/A	1,244.9	1,244.9	1,285.3	11.4	3,149.1	
Q2	350.6	102.4	853.1	887.3	1,740.4	2,091.0	45.2	145.3	966.6	1,111.9	1,157.1	11.1	3,259.2	
Q3	353.8	91.3	1,059.3	739.6	1,798.9	2,152.8	41.7	115.6	969.2	1,084.8	1,126.5	11.2	3,290.5	
Q4	386.6	71.8	1,037.1	793.6	1,830.7	2,217.3	44.5	619.2	1,748.9	2,368.1	2,412.6	13.7	4,643.6	
2011 Q1	371.4	92.2	1,044.2	777.4	1,821.6	2,193.0	57.4	595.6	1,448.3	2,043.9	2,101.3	12.1	4,306.4	
Q2	371.4	108.0	1,026.1	797.5	1,823.6	2,195.0	44.4	566.3	1,364.8	1,931.1	1,975.5	9.6	4,180.1	
Q3	368.4	92.5	1,014.1	815.1	1,829.2	2,197.6	52.8	569.6	1,209.5	1,779.1	1,831.9	9.8	4,039.3	
Q4	361.1	84.5	980.7	870.6	1,851.3	2,212.4	24.7	586.9	1,144.1	1,731.0	1,755.7	9.9	3,978.0	
2012 Q1	362.1	78.8	894.2	851.0	1,745.2	2,107.3	21.7	640.8	1,110.9	1,751.7	1,773.4	9.4	3,890.1	
Q2	364.4	82.9	4,099.7	703.0	4,802.7	5,167.1	28.0	625.6	1,054.0	1,679.6	1,707.6	9.6	6,884.3	
Q3	427.1	59.8	4,095.1	430.0	4,525.1	4,952.2	21.3	640.3	1,054.7	1,695.0	1,716.3	9.6	6,678.1	
Q4	374.0	90.5	3,868.4	744.1	4,612.5	4,986.5	22.3	625.2	1,001.2	1,626.4	1,648.7	9.7	6,644.9	
2013 Q1	381.3	88.3	3,916.9	709.7	4,626.6	5,007.9	21.9	804.0	1,085.3	1,889.3	1,911.2	9.0	6,928.1	
Q2	469.9	164.1	3,971.1	779.5	4,750.6	5,220.5	24.9	876.2	1,186.4	2,062.6	2,087.5	8.3	7,316.3	
Q3	466.6	167.6	4,020.4	808.0	4,828.4	5,295.0	27.3	837.2	1,023.3	1,860.5	1,887.8	8.9	7,191.7	
Q4	478.6	180.1	4,123.0	850.1	4,973.1	5,451.7	27.8	899.9	866.0	1,765.9	1,793.7	8.9	7,254.3	
2014 Q1	467.1	118.0	3,648.8	693.3	4,342.1	4,809.2	23.7	936.2	905.8	1,842.0	1,865.7	9.1	6,684.0	
Q2	499.9	110.0	3,747.7	727.1	4,474.8	4,974.7	27.7	1,320.6	951.9	2,272.5	2,300.2	9.1	7,284.0	
Q3	464.8	112.0	3,767.7	707.2	4,474.9	4,939.7	26.4	1,401.7	886.8	2,288.5	2,314.9	9.4	7,264.0	

جدول رقم (33)
عدد السكان
Population

السنة Year	الجنسية / النوع								
	Nationality / Sex			Bahraini			Non-Bahraini		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (34) جدول رقم (34)
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون بيتار

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	289.5	1,220.9	835.4	962.6	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods					أ - السلع
General Merchandise					البضائع العامة
Exports (fob)	993.7	2,932.9	2,554.8	2,853.6	الصادرات (فوب)
- Oil	5,131.3	7,388.5	7,432.8	7,868.4	- النفطية
- Non-Oil	3,828.0	5,824.5	5,712.8	5,750.0	- غير النفطية
Imports (fob)	923.7	2,836.7	2,454.8	2,733.6	الواردات (فوب)
- Oil	1,303.3	1,564.0	1,720.0	2,118.4	- النفطية
- Non-Oil	-4,207.6	-4,551.8	-4,978.0	-5,134.8	- غير النفطية
Repairs on goods	70.0	96.2	100.0	120.0	إصلاح السلع
b. Services (net)	805.4	474.3	503.5	534.7	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,521.7	1,143.0	1,060.0	1,121.4	دائن
Debit	-716.3	-668.7	-556.5	-586.7	مدين
- Transportation	16.3	32.7	38.0	8.7	- النقل
- Travel	321.9	119.0	121.0	170.0	- السفر
- Communication services	282.8	215.1	218.0	221.0	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	282.8	215.1	218.0	221.0	- خدمات مالية (شامل التأمين)
- Other Business Services	178.3	100.5	122.0	130.0	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	ج - الدخل (صافي)
Credit	551.8	2,565.0	1,127.1	1,251.1	دائن
Debit	-1,444.1	-3,980.5	-2,569.9	-2,862.4	مدين
Investment Income	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-785.2	-1,274.8	-1,201.5	-1,321.3	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	-16.0	132.0	139.7	135.5	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-91.1	-272.7	-381.0	-425.5	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-329.8	-1,248.1	-880.0	-916.3	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)					أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	18.8	28.6	37.6	37.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/					ب - الحساب المالي /1
Direct Investment					الاستثمار المباشر
- Abroad	-348.6	-1,276.7	-917.6	-953.9	- في الخارج
- In Bahrain	-67.0	-42.4	-11.7	-23.9	- في البحرين
Portfolio Investment (net)					استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	-125.6	-336.0	-346.8	-395.7	- الأصول
- Liabilities	58.6	293.6	335.1	371.8	- الخصوم
Other Investment (net)					استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	1,788.2	2,099.2	1,444.9	1,315.8	- الأصول
- Liabilities	771.4	1,941.7	1,030.7	920.3	- الخصوم
Reserve Assets (net)					الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	40.3	27.2	44.5	-46.3	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشاره السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

Table No. (35)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	2011*				البيان
					Q1	Q2	Q3	Q4	
IIP, net	6,375.0	7,686.7	8,504.8	9,458.7	6,514.3	6,901.1	7,360.2	7,686.7	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	70,327.3	61,985.8	60,493.3	62,864.3	64,911.0	62,292.0	61,899.5	61,985.8	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	2,963.9	3,299.9	3,646.7	4,042.4	3,051.7	3,151.2	3,253.9	3,299.9	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	14,552.3	12,610.6	11,579.9	10,659.6	14,436.9	12,065.4	11,903.9	12,610.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	50,897.3	44,374.1	43,317.8	46,148.2	45,782.7	45,384.1	44,993.8	44,374.1	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,913.8	1,701.2	1,948.9	2,014.1	1,639.7	1,691.3	1,747.9	1,701.2	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	63,952.3	54,299.1	51,988.5	53,405.6	58,396.7	55,390.9	54,539.3	54,299.1	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	5,697.9	5,991.5	6,326.6	6,698.4	6,573.5	6,329.5	6,286.7	5,991.5	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	5,747.0	5,904.6	6,412.8	6,808.3	5,823.6	5,884.2	5,794.2	5,904.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	52,507.4	42,403.0	39,249.1	39,898.9	45,999.6	43,177.2	42,458.4	42,403.0	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (36)
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (ألف) Volume of Shares Traded (Thousands)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة إلى السعر Dividend Yield %	
2004	45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.83	4.07	
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47	
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66	
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69	
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81	
2009	49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86	
2010	49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07	
2011	49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83	
2012	47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.58	5.40	
2013	47	1,867,761	225,868	14,197	--	1,248.86	6,962.95	3.04	10.07	3.67	
2012	Q4	47	121,651	14,496	2,628	--	1,065.61	5,855.64	0.25	7.58	5.40
2013	Q1	47	397,601	54,083	3,846	--	1,091.58	6,002.25	0.67	8.65	4.27
	Q2	47	881,591	96,536	4,358	--	1,187.79	6,546.83	1.47	9.38	3.91
	Q3	47	148,372	27,830	2,645	--	1,193.93	6,614.58	0.42	9.51	3.87
	Q4	47	440,197	47,418	3,348	--	1,248.86	6,962.95	0.68	10.07	3.67
2014	Q1	47	496,696	92,315	6,639	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Q2	47	379,792	111,123	4,649	--	1,427.61	8,113.92	1.37	10.29	4.38
	Q3	47	133,451	30,340	2,672	--	1,476.02	8,468.84	0.37	10.56	4.19
2013	Nov.	47	273,158	21,520	1,027	--	1,208.55	6,738.55	0.32	9.72	3.80
	Dec.	47	113,700	16,416	1,140	--	1,248.86	6,962.95	0.24	10.07	3.67
2014	Jan.	47	140,116	28,485	1,954	--	1,294.33	7,232.03	0.39	10.71	3.66
	Feb.	47	187,685	31,850	2,615	--	1,372.67	7,666.03	0.41	9.45	4.63
	Mar.	47	168,896	31,980	2,070	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Apr.	47	114,685	45,468	1,892	--	1,427.33	8,112.26	0.56	11.16	4.35
	May	47	197,940	50,566	1,707	--	1,459.34	8,293.99	0.61	10.52	4.28
	Jun.	47	67,168	15,089	1,050	--	1,427.61	8,113.92	0.19	10.29	4.38
	Jul.	47	25,118	6,575	706	--	1,471.70	8,372.22	0.08	10.60	4.24
	Aug.	47	57,647	13,008	897	--	1,472.16	8,408.77	0.15	10.64	4.22
	Sep.	47	50,686	11,757	1,069	--	1,476.02	8,468.84	0.14	10.56	4.19
	Oct.	47	64,278	20,608	586	--	1,444.13	8,318.51	0.25	10.39	4.26
	Nov.	47	21,965	5,707	609	--	1,428.67	8,265.55	0.07	10.35	4.29

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمغلقة وغير البحرينية.

2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمغلقة وغير البحرينية.

3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (37)
بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non-Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2004	58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009	96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010	44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011	50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012	68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2013	153,620	31,925	774	19,735	5,583	324	156	0	13,751	225,868
2012 Q4	8,279	2,421	88	2,783	760	144	21	0	0	14,496
2013 Q1	30,308	3,491	96	5,470	940	21	37	0	13,721	54,084
Q2	77,532	10,955	260	5,763	1,936	70	0	0	20	96,536
Q3	22,293	772	290	2,835	1,589	41	0	0	10	27,830
Q4	23,487	16,707	128	5,667	1,118	192	119	0	0	47,418
2014 Q1	63,845	14,760	52	8,377	4,786	181	120	194	0	92,315
Q2	86,256	15,652	130	4,458	3,185	1,442	0	0	0	111,123
Q3	20,986	1,904	69	3,764	2,923	1,694	0	0	0	31,340
2013 Nov.	5,772	13,193	17	2,061	396	81	0	0	0	21,520
Dec.	11,242	3,178	5	1,528	430	32	0	0	0	16,415
2014 Jan.	24,143	565	7	1,517	2,177	76	0	0	0	28,485
Feb.	22,065	2,868	24	5,289	1,377	33	0	194	0	31,850
Mar.	17,637	11,327	21	1,571	1,232	72	120	0	0	31,980
Apr.	39,885	1,451	37	1,947	2,122	26	0	0	0	45,468
May	34,868	12,656	44	1,524	799	675	0	0	0	50,566
Jun.	11,503	1,545	49	988	263	741	0	0	0	15,089
Jul.	4,022	378	13	1,193	817	152	0	0	0	6,575
Aug.	9,220	239	34	1,331	770	1,414	0	0	0	13,008
Sep.	7,744	1,287	22	1,240	1,336	128	0	0	0	11,757
Oct.	11,508	7,908	30	897	201	64	0	0	0	20,608
Nov.	4,368	194	85	730	236	94	0	0	0	5,707

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصصية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإستثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (38)
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point	نهاية الفترة End of Period	المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	نقطة Point
	2004	3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63	
	2005	--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55	
	2006	--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75	
	2007	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15	
	2008	--	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57	
	2009	--	--	--	--	--	--	--	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74	
	2010	--	--	--	--	--	--	--	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80	
	2011	--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71	
	2012	--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87	
	2013	--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94	
2012	Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87	
2013	Q1	--	--	--	--	--	--	--	1,091.58	1,914.08	604.10	1,722.25	1,330.39	703.24	3,468.87	
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,187.79	2,278.56	595.52	1,623.35	1,280.43	842.15	3,372.75	
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48	
	Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94	
2014	Q1	--	--	--	--	--	--	--	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82	
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06	
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58	
2013	Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,208.55	2,356.24	620.97	1,866.99	1,216.12	818.90	3,279.94	
	Dec.	--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94	
2014	Jan.	--	--	--	--	--	--	--	1,294.33	1,902.65	610.65	1,708.69	1,299.32	706.38	3,468.87	
	Feb.	--	--	--	--	--	--	--	1,372.67	2,711.87	748.46	1,873.99	1,348.55	804.13	3,769.52	
	Mar.	--	--	--	--	--	--	--	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82	
	Apr.	--	--	--	--	--	--	--	1,427.33	2,796.90	818.68	2,796.90	1,411.75	766.43	3,683.94	
	May	--	--	--	--	--	--	--	1,459.34	2,894.20	847.95	1,851.82	1,423.19	716.17	3,898.93	
	Jun.	--	--	--	--	--	--	--	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06	
	Jul.	--	--	--	--	--	--	--	1,471.70	2,888.72	842.56	1,942.14	1,433.46	804.12	3,830.07	
	Aug.	--	--	--	--	--	--	--	1,472.16	2,896.14	832.40	1,933.98	1,458.69	804.31	3,834.05	
	Sep.	--	--	--	--	--	--	--	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58	
	Oct.	--	--	--	--	--	--	--	1,444.13	2,855.81	797.19	1,936.92	1,421.76	822.09	3,855.33	
	Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,428.67	2,770.17	794.64	1,857.48	1,398.99	892.78	3,793.62	

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (39)

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسبة التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار)				نسبة توزيع ملكية الأسهم			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف دينار) Total Shares Outstanding	
	Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				% of Shares Ownership				
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others		
2004	236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096	
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022	
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987	
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590	
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712	
2009	201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328	
2010	150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253	
2011	117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836	
2012	85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522	
2013	303,721	128,687	19,328	451,736	67.23	28.49	4.28	N/A	
2010	Q3	19,786	4,905	6,084	30,775	52.69	37.19	24,948,236	
	Q4	29,668	10,853	5,172	45,693	54.28	36.17	26,369,253	
2011	Q1	21,467	15,146	7,605	44,217	N/A	N/A	N/A	
	Q2	32,506	20,037	6,820	59,363	N/A	N/A	N/A	
	Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	
	Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	26,145,161	
2012	Q1	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	
	Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	
	Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	
	Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	26,981,522	
2013	Q1	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	
	Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	
	Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	
	Q4	81,010	10,826	3,001	94,837	N/A	N/A	N/A	
2014	Q1	124,627	33,893	26,109	184,629	N/A	N/A	N/A	
	Q2	145,127	41,943	35,175	222,245	N/A	N/A	N/A	
	Q3	37,475	18,310	6,903	62,688	N/A	N/A	N/A	

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (40)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة
Mutual Funds - Total Outstanding Investments

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون		ألف دولار أمريكي
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
2012 Q2	Retail Banks	1,159,545.0	1,178,248.0	2,337,793.0
	Wholesale Banks	1,263,854.0	188,582.0	1,452,436.0
	Other Institutions	3,043,151.0	1,411,047.0	4,454,198.0
	Grand Total	5,466,550.0	2,777,877.0	8,244,427.0
2012 Q3	Retail Banks	1,098,315.0	1,241,636.0	2,339,951.0
	Wholesale Banks	912,999.0	645,587.0	1,558,586.0
	Other Institutions	3,498,180.0	996,979.0	4,495,159.0
	Grand Total	5,509,494.0	2,884,202.0	8,393,696.0
2012 Q4	Retail Banks	1,211,833.0	1,187,722.0	2,399,555.0
	Wholesale Banks	1,327,316.0	149,378.0	1,476,694.0
	Other Institutions	3,061,740.0	694,786.0	3,756,526.0
	Grand Total	5,600,889.0	2,031,886.0	7,632,775.0
2013 Q1	Retail Banks	1,003,653.0	1,241,102.0	2,244,755.0
	Wholesale Banks	1,247,672.0	117,062.0	1,364,734.0
	Other Institutions	2,994,692.0	728,779.0	3,723,471.0
	Grand Total	5,246,017.0	2,086,943.0	7,332,960.0
2013 Q2	Retail Banks	932,400.0	1,299,834.0	2,232,234.0
	Wholesale Banks	1,198,481.0	155,016.0	1,353,497.0
	Other Institutions	3,092,816.0	780,574.0	3,873,390.0
	Grand Total	5,223,697.0	2,235,424.0	7,459,121.0
2013 Q3	Retail Banks	958,357.0	1,250,316.0	2,208,673.0
	Wholesale Banks	1,181,079.0	149,268.0	1,330,347.0
	Other Institutions	2,603,718.0	720,332.0	3,324,050.0
	Grand Total	4,743,154.0	2,119,916.0	6,863,070.0
2013 Q4	Retail Banks	825,511.0	1,272,193.0	2,097,704.0
	Wholesale Banks	1,197,720.0	154,581.0	1,352,301.0
	Other Institutions	2,656,533.0	759,853.0	3,416,386.0
	Grand Total	4,679,764.0	2,186,627.0	6,866,391.0
2014 Q1	Retail Banks	840,697.0	1,244,874.0	2,085,571.0
	Wholesale Banks	1,141,430.0	185,142.0	1,326,572.0
	Other Institutions	2,751,734.0	766,687.0	3,518,421.0
	Grand Total	4,733,861.0	2,196,703.0	6,930,564.0
2014 Q2	Retail Banks	838,992.0	1,167,091.0	2,006,083.0
	Wholesale Banks	1,091,356.0	139,924.0	1,231,280.0
	Other Institutions	2,629,150.0	983,343.0	3,612,493.0
	Grand Total	4,559,498.0	2,290,358.0	6,849,856.0